

# Bushnell

## GOLF

### HYBRID LASER/GPS RANGEFINDER



## User Manual

English.....	2
Français.....	10
Español.....	18
Deutsch.....	26
Italiano.....	34

## Care and Maintenance

To help ensure reliable operation, the following care and maintenance guidelines are recommended :

- Avoid exposing the unit to extreme environmental conditions for a prolonged period of time. The unit is IPX4 rated and resistant against water splashes from any direction, but is not fully waterproof and should not be submerged in water at any depth, or exposed to heavy rain or other strong streams of water.
- Avoid severe impacts on the unit.
- You may clean the unit occasionally with a soft, damp cloth.
- DO NOT expose the unit to strong chemicals such as gasoline and alcohol, as they will damage the unit.
- Store the unit in a dry place when it is not in use.

## WARNING

Do not attempt to open the Hybrid.

Risk of explosion if battery is replaced with incorrect type.

- Do not attempt to open, disassemble or service the internal battery. The battery must be replaced by a qualified technician.
- Do not crush, puncture or short the battery's external contacts. Do not expose to temperatures above 140° F (60° C).
- Properly recycle or dispose of the battery. Do not dispose in fire or water.

## Legal Disclaimer

By using this product, you agree that Bushnell Outdoor Products will not be held legally responsible for any injury or damage to you or any person or property caused by the user's improper operation and/or poor judgment while using this product. *Note: See Limited Warranty for other limitations to our liability.*

## Additional Information

The Global Positioning System (GPS), a network of 32 satellites orbiting Earth, is operated and maintained by the U.S. government. This GPS device requires at least 3 satellites to be acquired to accurately determine your position. Any change made to the system by the government could affect the accuracy and performance of this product.

## Bushnell Golf Website

[www.bushnellgolf.com](http://www.bushnellgolf.com) is the best online resource for all our Golf GPS and laser rangefinder product owners, including product support, FAQs, etc. It also serves as a portal to access iGolf.com GPS course files to use with the Bushnell GPS products. Registering your Hybrid via [www.bushnellgolf.com](http://www.bushnellgolf.com) is not required, but will ensure you have access to the latest updated GPS course data.



1. **GOLF Button/GPS Power**
2. **MENU Button**
3. **UP Button**
4. **DOWN Button**
5. **SELECT Button**
6. **GPS Display**

7. **Laser Monocular**
8. **FIRE Button/Laser Power**
9. **Laser Display Diopter Adjustment**
10. **Laser Eyepiece**
11. **Battery Compartment Cap (Laser Battery)**
12. **USB Port (GPS Battery Charging)**

## ABOUT THE BUSHNELL HYBRID

Your HYBRID is Bushnell's newest addition to its line of rangefinders for today's golfer. It combines the tournament proven Bushnell laser technology with the latest golf course GPS database access in a single compact, convenient unit—truly the best of both worlds. View the distances to the front and back of a hole automatically, at the same time as you verify distance to the flag (or anything else) with 1-yard “Pinseeker” accuracy. Check the distance to nearby hazards, preview the stats for the next hole, even “walk off” your shot distance quickly and easily. The Hybrid not only gives you the choice of laser or GPS rangefinding, it lets you experience the synergy of using both at the same time.

*NOTE: the Laser and GPS rangefinder sections of the Hybrid each have their own independent battery, due to the high current requirements of the infrared laser circuitry. The laser is powered by a non-rechargeable, replaceable 3V lithium CR2 battery (provided and installed). The GPS section is powered by an internal rechargeable lithium ion battery, which must be charged prior to using the GPS functions, using the provided USB charger.*

## USING THE LASER RANGEFINDER

### INTRODUCTION

Your HYBRID features PinSeeker™ technology with JOLT™, allowing the golfer to easily and quickly “zero” in on the flag without acquiring background targets. The HYBRID weighs a mere 6 ounces and is made to fit into the palm of your hand. HYBRID also features an adjustable eyepiece, 5X magnification, and is capable of providing range measurements from 5 to 1300 yards (300 yds to a golf flag) with incredible one yard accuracy! Like other Bushnell laser rangefinders, the HYBRID is not dependent upon reflectors, and will provide distances to trees, bunkers, and virtually any object on any golf course in the world.

*Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the distance of an object is being measured. The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. Red is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Conversely, very sunny days will decrease the unit's maximum range.*

### HOW OUR DIGITAL TECHNOLOGY WORKS

The HYBRID emits invisible, eye safe, infrared energy pulses. The HYBRID's Advanced Digital microprocessor and ASIC chip (Application-Specific Integrated Circuit) results in instantaneous and accurate readings every time. Sophisticated digital technology instantaneously calculates distances by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder, to the target, and back.

### OPTICAL DESIGN

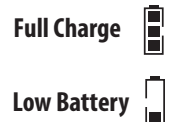
The HYBRID monocular features 5x magnification and multi-coated optics. A liquid crystal display (LCD) is mounted within the optical system and when activated, displays a reticle for targeting, yards/meters, and Pinseeker (flag icon) indicators. Inherent in the manufacturing process are small black spots that may appear in the laser optical system. These are a natural characteristic of the LCD and cannot be fully eliminated in the manufacturing process. They do not affect the ranging performance of the unit.

### BATTERY REPLACEMENT

Your HYBRID comes with a battery already installed, but you need to remove a red plastic disc (contact protector) before it will work. To do this, remove the battery compartment cap (11) by lifting the battery cap tab and then rotating counter clockwise. Remove and discard the red plastic disc, then replace the battery cap. When the battery needs replacement, insert a CR2 3-volt lithium battery into the compartment **negative** end first, then replace the battery cap.

*NOTE: It is recommended that the battery be replaced at least once every 12 months.*

Low Battery Indicator: When one bar is shown on the battery icon in the laser display (to left of the central aiming circle), the battery is low and should be replaced. If the battery goes below the safe operating level (affecting accuracy of readings), the battery icon will flash and the unit will not range. *Note: the “BATTERY” item in the GPS system menu only indicates the state of charge for the internal rechargeable battery that powers the GPS circuitry, and has no connection to the CR2 battery that powers the laser section of the Hybrid.*

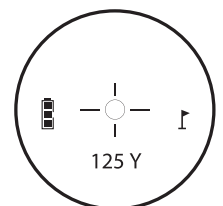


### ADJUSTING THE EYEPIECE

Your HYBRID includes an adjustable diopter control that allows you to focus the LCD display for your eyesight, relative to the image. Simply rotate the diopter adjustment dial (9) located above/behind the eyepiece (10) until the reticle and object distanced to are both in focus to your eye.

### OPERATIONAL SUMMARY

While looking through the eyepiece, depress the Power/FIRE button (8) once to activate the in-view Liquid Crystal Display (LCD). Place the aiming circle (located in the center of the field of view) upon a target at least 5 yards away, depress and hold the FIRE button down until the range reading is displayed near the bottom of the in-view display. Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the FIRE button. The crosshairs surrounding the aiming circle will disappear once the FIRE button has been released (i.e. the laser is no longer being transmitted). Once activated, the LCD will remain active and display the last distance measurement for 10 seconds. You can depress the power button again at any time



to distance to a new target. **As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses. The maximum time the laser is transmitted (fired) is 10 seconds.** To re-fire, press the FIRE button down again.

### **ACTIVE LASER**

Crosshairs surrounding the aiming circle indicate that the laser is being transmitted. Once a range has been acquired, you can release the POWER/FIRE button. The crosshairs surrounding the circle will disappear once the FIRE button has been released (i.e. the laser is no longer being transmitted).

### **UNIT OF MEASURE (YARDS/METERS)**

Distances in the laser rangefinder are displayed in yards or meters (indicated by Y or M next to the distance readout). To select your preferred units, start with the unit powered off. Press and hold down the Power/FIRE button until you feel the "Jolt" vibration (about 7 seconds)-the "Y" (Yards) will blink. Continue to hold the FIRE button until you see the units switch to "M" (meters), then release it. *Note: you can also use the YDS/MTR option under the SET UP menu in the GPS display, which also sets the units shown in the Laser display. Please see "Using the GPS Rangefinder" in this manual for more details..*

### **FRONT/BACK OF HOLE DISTANCES (VIA GPS DATA)**

In addition to the main distance to the flag at the center of the hole (or any other object you want to check with the laser rangefinder), distances to the FRONT and BACK of the current hole are also indicated at the top of the display, provided the GPS section of the Hybrid has been activated (internal battery charged, GOLF power switch pressed, satellite signal lock achieved, and a course selected). *Please see "GPS Status/Data in the Laser Display" in this manual for more details.*

### **ABOUT JOLT**

The Hybrid's JOLT feature provides a vibration signal (similar to setting a cell phone to "vibrate") that will be felt when the Pinseeker technology indicates the flag has been detected and the distance to it is displayed in the LCD.

### **CLEANING THE LASER OPTICS**

Gently blow away any dust or debris on the monocular objective (7) and eyepiece (10) lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton or microfiber cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

### **LASER RANGEFINDER SPECIFICATIONS:**

Ranging Accuracy: +/- 1 yard

Minimum Range: 5 Yards/4.6 Meters

Maximum Range: 1300 Yards/1189 Meters (to a highly reflective object)

Range to Golf Flag: 300 Yards/274 Meters

Magnification: 5x

Objective Diameter: 20 mm

Optical Coatings: Multi-Coated

## **USING THE GPS RANGEFINDER**

### **CHARGING THE BATTERY**

The internal lithium ion battery must be charged prior to using the GPS rangefinder for the first time, or when the battery charge level is low. To charge the battery, pull the rubber cover up from the USB port on the back of the unit (12). Connect the provided USB cable. Connect the other end of the cable to any standard smartphone charger and plug it into an AC outlet (110-120 volt). You can also charge the Hybrid GPS via an open USB port on your computer, a powered USB hub (these methods will charge the battery more slowly than smartphone chargers). A scrolling battery icon on the BATTERY level display screen (selected from the PLAY GOLF or SET UP menu) will indicate that your HYBRID is charging. The GPS display indicates "Charging Complete" in approx. 3 hrs ( using a phone charger).

The rechargeable battery of the HYBRID GPS section is long lasting and provides up to 3 rounds of golf (based upon average of 4 hours per round). However, battery life may be reduced due to a variety of factors (external temperature, etc). All rechargeable batteries lose their effective charge length over time. Charging your Hybrid's GPS battery before the charge level drops below 20% will guarantee that you will be able to make through the entire next round. To check your remaining battery life at any time, press the MENU button (2) and select BATTERY (press DOWN button to highlight it, then press SELECT).

### **GETTING STARTED AND USING THE MENU SYSTEM**

1. First, be sure the battery has a full charge (see previous section). If you are using it for the first time, it should be charged until full. Next, make sure you are outdoors, in a location with a clear view of the sky overhead, to ensure good reception of GPS satellite signals. Now, you're ready to power up and use your Hybrid GPS features.
2. Press and hold the GOLF button (1) on the side of the unit until it powers on. Press and hold the GOLF button again to turn off the power.
3. The GPS display (6) will show the Main Menu, with three items listed: **PLAY GOLF, BLUETOOTH** and **SET UP**.
4. To navigate through the display menu system, use UP/DOWN buttons (3/4) to highlight the desired menu item, then press SELECT (5). Highlight the desired option or preference using UP/DOWN, the press SELECT to confirm/activate the new setting.



## USING PLAY GOLF MODE

As you might expect, you will spend most of your time in "PLAY GOLF" mode when using the Hybrid's GPS rangefinder section.

1. Make sure you are outdoors, with an unobstructed view of the sky. Press and hold the GOLF button **(1)** until the GPS display powers on.
2. With **PLAY GOLF** highlighted on the display **(6)**, press the SELECT button **(5)**. The GPS display will show "**SEARCHING**" as the Hybrid looks for multiple available GPS satellite signals and locks onto them. Once locked (*note that this can take several minutes the first time you use the Hybrid, but will be faster when used in the same general area in the future*), you'll see a list of course names.
3. Use the UP/DOWN buttons to select (highlight) the course you want to play from the list of nearby courses (closest course at top of list), then press SELECT.
4. The display then shows: Current hole # (at upper left), Par for the hole (upper right), and distances to the center (large number at top center), front (lower left) and back (lower right) of green. Press UP or DOWN buttons to manually advance to the next hole (useful for "shotgun" starts), or go back to the previous hole.
5. From this main PLAY GOLF screen, press SELECT again to view distances to up to 4 Hazard callouts per hole (*varies depending on the number of significant hazards located near the currently selected hole on this course*). See "**Hazard Glossary**" for a list of all abbreviations used to designate various hazards.
6. From the Hazards screen, press the SELECT button to display the ROUND INFO screen. Here you can view the elapsed TIME OF PLAY or DISTANCE.
7. Press SELECT once again to return to the main PLAY GOLF screen.
8. To use the SHOT DISTANCE feature, press the GOLF (power) button **(1)** while at the tee (this is your start "point A")-then as you walk towards your ball, the display will update to indicate distance from point A to your current location. This is useful to measure the length of your shot. Press SHOT again to set a new starting point (reset distance to "0").

## USING THE PLAY GOLF MENU

1. From the main PLAY GOLF screen, press the MENU button **(2)** to view the PLAY GOLF MENU.
2. Select item from menu (as listed below) using the UP or DOWN button to highlight it, then press the SELECT button.
3. If multiple options are available for a setting, use UP/DOWN to highlight your choice, then press SELECT.

## PLAY GOLF MENU ITEMS

- **RESUME**: from any screen, returns to the main PLAY GOLF screen, showing current hole and distances based on your current position on the course.
- **BATTERY\***: view battery condition (charge %). (*\*also provided in the SET UP menu-see "Using The Set Up Menu"*)
- **NEW COURSE**: allows you to select another golf course from the list.
- **EXIT ROUND**: stops GPS course tracking, ends current game.

## BLUETOOTH

The Hybrid can connect to the **BUSHNELL GOLF** smartphone app via Bluetooth. Once connected the app can be used to configure the Hybrid and wirelessly update the Hybrid's internal golf course database. The **BUSHNELL GOLF** app can be obtained from the Apple Store and Google Play store for iPhone and Android devices, respectively. Download and install the app on your mobile device. Go to the mobile devices' settings page to turn on Bluetooth, then launch the **BUSHNELL GOLF** app. To connect your Hybrid to the smartphone app follow the steps below:

1. On your smartphone, make sure you have Bluetooth turned on.
2. On your Hybrid, use the UP/DOWN buttons to highlight **BLUETOOTH** from the Main Menu display, then press SELECT.
3. Select "**ON**" to turn Bluetooth on (use UP/DOWN buttons to highlight "ON", then press SELECT).
4. Your Hybrid will then give you a code. Enter that code into the smartphone app when requested.
5. Once paired correctly, your smartphone app will display a confirmation. The Hybrid is now paired with your smartphone.

## USING THE SET UP MENU

1. Highlight **SET UP** from the Main Menu screen (*if you are in PLAY GOLF mode, press MENU and select EXIT ROUND to go to the Main Menu*) and press SELECT.
2. Select an item from the SET UP menu using the UP or DOWN button to highlight it, then press the SELECT button.
3. If multiple options are available for a setting, use UP/DOWN to highlight your choice, then press SELECT.
4. A solid checkbox to the left of a setting indicates the current setting (to change it, highlight a different setting and press SELECT).
5. Press the MENU button **(2)** to return to the SET UP menu screen.

## SET UP MENU ITEMS

- **YDS/MTR**: press SELECT. The solid (filled in) checkbox indicates the current setting (default=**YDS**). To change how distances are displayed, highlight **YARDS** or **METERS**, press SELECT. This sets the unit display preference for both GPS and Laser sections of the Hybrid.
- **AUTO OFF**: press SELECT. Solid checkbox indicates current setting. Use UP/DOWN buttons and press SELECT to change the setting. **DISABLED** (*default setting*)=unit will stay powered on until user manually powers off by holding PWR button. **1.5 HOUR to 9 HOUR**=unit will automatically power off after the selected time period if no buttons have been pressed (or if unit has not auto advanced to next hole as you walk the course).  
*NOTE: selecting an AUTO OFF time such as "8 HOUR" can help avoid running down the battery charge if you forget to power off after a round-but there is the possibility of losing GPS satellite contact, along with all data generated since your start of play if you select a time shorter than it takes to play your round.*
- **BACKLIGHT**: Select ON to turn on the display backlight. The display will remain backlit for about 10 seconds, then go out until any button is pressed.
- **BATTERY\***: press SELECT button to see battery condition (charge %). (*\*also provided in the PLAY GOLF menu*)

- **LANGUAGE:** The Hybrid GPS display features 5 menu language settings (**ENGLISH, SPANISH, GERMAN, FRENCH, ITALIAN**). By default, the GPS menus are in English. Press SELECT, use UP/DOWN to scroll between options on the Language menu, then press the SELECT button to confirm and set all menus to your preferred (highlighted) language.
- **GPS STATUS: *diagnostic use only*,** displays #, position and signal strength of each satellite after GPS signal lock.
- **ABOUT:** press SELECT to display your unit's firmware version, date of manufacture and other internal info.
- **RESET DEVICE:** to restore the unit to all of its original settings, press SELECT, then select **DEFAULT SETTINGS** and confirm you want to do this. The other two options under **RESET DEVICE** (CHECK UPDATE and REFORMAT) *should only be used by qualified service technicians*.

### ***iGOLF HAZARD GLOSSARY***

Hazards provided by the iGolf database for a course are shown as abbreviations. The HYBRID will provide up to 4 hazard callouts per hole. The abbreviations used to identify common hazards are as follows:

The abbreviations used to identify common hazards are as follows:

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. LFB- Left Fairway Bunker         | 11. RGB- Right Green Bunker       |
| 2. MFB- Middle Fairway Bunker       | 12. LGB- Left Green Bunker        |
| 3. RFB- Right Fairway Bunker        | 13. BGB-Back Green Bunker         |
| 4. LFW- Left Fairway Water Layup    | 14. RGW- Right Green Water        |
| 5. LFWC- Left Fairway Water Carry   | 15. FGWC- Front Green Water Carry |
| 6. MFW- Middle Fairway Water Layup  | 16. FGW- Front Green Water Layup  |
| 7. MFWC- Middle Fairway Water Carry | 17. LGW- Left Green Water         |
| 8. RFW- Right Fairway Water Layup   | 18. BGW- Back Green Water         |
| 9. RFWC- Right Fairway Water Carry  | 19. CRK- Creek Layup              |
| 10. FGB- Front Green Bunker         | 20. CRKC- Creek Carry             |
|                                     | 21. EOF- End of Fairway           |

### ***GPS STATUS/DATA IN THE LASER DISPLAY***

At the top of the Laser Rangefinder display (as viewed in the eyepiece), data provided by the GPS section of the Hybrid can be seen. This is the key "synergy" advantage of the Hybrid. Here is a guide to what will be seen at the top of the display, based on the current status of the GPS system:

- **GPS Powered Off:** nothing will be shown at the top of the display (no dashes, distances or hole#). The laser rangefinder will continue to work normally when the GPS is powered off.
- **GPS Powered On, not searching for GPS signal (Fig. 1):** Front and Back distances and hole # data shown as "static" dashed lines (motionless). Laser functions normally.
- **GPS Powered On, searching for GPS signal:** After user selects "PLAY GOLF", dashed lines for Front and Back distances start scrolling. Laser functions normally.
- **GPS Powered On, GPS signal locked, course not selected or too distant (Fig. 2):** Until user selects a valid course, labels "FRONT" and "BACK" are visible, with distances and hole # shown as static dashes. After selecting a course, Front and Back distances read "999" if current location is too far from the course. Laser functions normally.
- **GPS Powered On, GPS signal locked, course selected, user on the selected course (Fig. 3):** The top of the laser display now shows all valid GPS information, indicating the current hole# and your distance to the front and back of the hole (based on GPS course data and your location). The laser rangefinder is still used to determine and display (below the aiming circle) the distance to the center (flag) or other objects of interest.

**Fig. 1**



**Fig. 2**



**Fig. 3**



## **GENERAL SPECIFICATIONS:**

Dimensions: 4.1 x 2.8 x 1.6 inches/ 105 x 72 x 41 mm

Weight (inc CR2 battery): 6.1 oz/173g

For a list of applicable patents for this product, go to: <http://patents.vistaoutdoor.com>.

## **TROUBLESHOOTING**

### **LASER RANGEFINDER SECTION**

#### ***If laser does not turn on - LCD display in eyepiece does not activate:***

- Depress FIRE button.
- Check and if necessary, replace battery.
- If unit does not respond to key presses, replace the battery with a new CR2 3-volt lithium battery.

#### ***If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):***

- The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a new CR2 3-volt lithium battery.

#### ***If target range cannot be obtained:***

- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the FIRE button is being depressed.
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the laser transmit/receive lenses (front of unit, below monocular objective lens) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing the FIRE button.

**NOTE:** The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the LCD's reticle, depress the FIRE button and hold until new range reading is displayed.

### **GPS RANGEFINDER SECTION**

#### ***If unit does not receive a GPS signal/does not lock onto GPS satellites:***

- Make sure you are using the Hybrid outdoors, with no overhanging roofs, trees, or other obstructions that might be blocking a clear view of the sky.
- The laser rangefinder will continue to function (assuming its battery is good). See "GPS Status/Data in the Laser Display" for a detailed description of how the current GPS status is indicated in the laser rangefinder's display.

#### ***If GPS display shows "999" for all distances:***

- The GPS rangefinder makes its calculations of distance based on your real time location. If you are 1000 yards or more from the golf course you have chosen, then the device will display '999'.

#### ***If the internal lithium ion battery charges slowly or will not charge:***

- Use the supplied AC charger, or your smartphone's charger. Charging via connection to a computer's USB port or a USB hub is possible, but will charge the battery more slowly than using a dedicated charging device that plugs into an AC outlet.
- Under the vast majority of circumstances, the battery used in your Hybrid will provide years of trouble free use, and will not need to be changed. The warranty on the Hybrid will be void if the consumer tries to change the battery. If you feel that your battery is going bad, please contact Bushnell Customer Service at [customersupport@bushnell.com](mailto:customersupport@bushnell.com).

#### ***If unit shuts off before you are finished playing a round:***

- "Auto Off" may be set to a time period that is too short. In the GPS main menu, select "SET UP", then scroll down to "AUTO OFF" and press SELECT. Highlight a time period that is somewhat longer than the time you expect to play golf (then press SELECT), or select "DISABLED" if you prefer to manually power off the Hybrid when you are done with the round.

#### ***If unit does not auto advance when moving to the next hole:***

- This is usually caused by an inaccurate map of the course being stored in the device. Downloading the latest version of the course map should fix this problem. Or, you can press the "Up" button to manually advance the hole if this happens.

## TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell golf rangefinder product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1. A check/money order in the amount of \$10.00 to cover the cost of postage and handling.
2. Name, address and daytime phone # for product return.
3. An explanation of the defect.
4. Copy of your dated proof of purchase.

Do not send in accessories (batteries, case, etc.), only the product for repair.

Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton to prevent damage in transit, and shipped to the address listed below:

**IN U.S.A. Send To:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

**IN CANADA Send To:**

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information.

**In Europe you may also contact Bushnell at:**

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

This warranty gives you specific legal rights.  
You may have other rights which vary from country to country.  
©2018 Bushnell Outdoor Products

### **Industry Canada Statement :**

This device complies with ISED's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

### **Radiation Exposure Statement / Déclaration d'exposition aux radiations :**

This device complies with the Industry Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and is safe for the intended operation as described in this manual. Further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user's body or if the device is set to a lower output power if such function is available.

Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé.

Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.

*Android and Google Play are registered trademarks of Google Inc. in the United States and other countries.  
iPhone and Apple Store are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.  
Other names may be trademarks of their respective owners.*

*Specifications, instructions, and the operation of this product is subject to change without notice.*



## FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC interference limits for Class B digital devices FOR HOME OR OFFICE USE. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation, and are more stringent than "outdoor" requirements.

Operation of this device is subject to the following conditions; (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The device does not contain any user-serviceable parts. Repairs should only be made by an Authorized Bushnell repair center. Unauthorized repairs or modifications could result in permanent damage to the equipment, and will void your warranty and your authority to operate this device under Part 15 regulations.

The shielded interface cable which is provided must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

## FCC RF Radiation Exposure Statement

1. This Transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
2. For body worn operation, this device has been tested and meets FCC RF exposure guidelines. When used with an accessory that contains metal may not ensure compliance with FCC RF exposure guidelines.

FCC ID: 2ABQG-1835  
IC: 5830A-1835



## FDA SAFETY

Class 1 laser product in accordance with IEC 60825-1:2007.

Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007.

Caution: There are no user controls, adjustments or procedures. Performance of procedures other than those specified herein may result in access to invisible laser light.

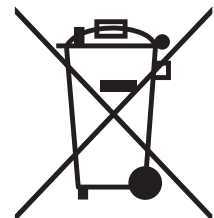
### Disposal of Electric and Electronic Equipment

*(Applicable in the EU and other European countries with separate collection systems)*

This equipment contains electric and/or electronic parts and must therefore not be disposed of as normal household waste. Instead, it should be disposed at the respective collection points for recycling provided by the communities. For you, this is free of charge.

If the equipment contains exchangeable (rechargeable) batteries, these too must be removed before and, if necessary, in turn be disposed of according to the relevant regulations (see also the respective comments in this unit's instructions).

Further information about the subject is available at your community administration, your local waste collection company, or in the store where you purchased this equipment.



## Entretien et maintenance

Pour assurer un fonctionnement fiable, nous vous recommandons de suivre les consignes d'entretien et de maintenance suivantes :

- Évitez d'exposer l'unité à des conditions environnementales extrêmes pendant une période prolongée. L'unité est protégée par un indice IPX4, résistante aux éclaboussures d'eau sans être étanche, et ne doit pas être immergée ni exposée à une forte pluie ou à un jet d'eau.
- Évitez tout choc important sur l'unité.
- Vous pouvez nettoyer l'unité de temps à autre avec un chiffon doux et humide.
- N'exposez PAS l'unité à des produits chimiques puissants, tels que de l'essence ou de l'alcool, car ces substances l'endommageraient.
- Rangez l'unité dans un endroit sec lorsque vous ne l'utilisez pas.

## AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'ouvrir l'Hybrid.

Il existe un risque d'explosion si la batterie d'origine est remplacée par le mauvais type de batterie.

- N'essayez pas d'ouvrir, de démonter ou d'entretenir la batterie interne. La batterie doit être remplacée par un technicien qualifié.
- N'écrasez, ne percez ou ne raccourcissez pas les contacts externes de la batterie. N'exposez pas l'unité à des températures supérieures à 140 °F (60 °C)
- Recyclez ou mettez au rebut la batterie de manière appropriée. Ne la jetez pas dans l'eau ou le feu.

## Limite de responsabilité

En utilisant ce produit, vous reconnaissez que Bushnell Outdoor Products ne sera pas légalement tenu responsable de tout dommage ou blessure infligé à vous ou à une autre personne ou propriété, dû à l'utilisation incorrecte de la part de l'utilisateur et/ou à un mauvais jugement lors de l'utilisation du produit. *Remarque : veuillez consulter notre garantie limitée pour connaître les autres limites de responsabilité.*

## Informations supplémentaires

Le GPS (Global Positioning System), réseau de 32 satellites en orbite autour de la Terre, est exploité et maintenu par le gouvernement américain. Cet appareil GPS a besoin d'acquies les signaux d'au moins 3 satellites pour calculer votre position avec précision. Tout changement apporté au système par le gouvernement peut affecter la précision et les performances de ce produit.

## Site Web de Bushnell Golf

Le site [www.bushnellgolf.com](http://www.bushnellgolf.com) propose à tous les propriétaires de produits Golf GPS et de télémètres laser les meilleures ressources en ligne, notamment un service après-vente, une FAQ, etc. Il donne également accès aux fichiers GPS, disponibles sur iGolf.com, qui permettent aux produits Bushnell GPS de localiser les parcours de golf. Il n'est pas obligatoire d'enregistrer votre Hybrid via [www.bushnell.igolf.com](http://www.bushnell.igolf.com), mais l'enregistrement vous donne accès aux données de terrain GPS les plus récentes.



1. Bouton GOLF/marche GPS
2. Bouton MENU
3. Bouton UP
4. Bouton DOWN
5. Bouton SELECT
6. Ecran GPS

7. Monoculaire laser
8. Bouton de tir/Puissance laser
9. Réglage dioptrie de l'écran laser
10. Oculaire laser
11. Capuchon du compartiment à pile (pile du laser)
12. Port USB (charge de la batterie du GPS)

## À PROPOS DU BUSHNELL HYBRID

L'HYBRID est le dernier né de la gamme de télémètres Bushnell pour les golfeurs d'aujourd'hui. Dans un seul appareil compact et pratique, il allie la technologie laser Bushnell testée en tournoi à un accès à la base de données GPS de golf la plus actualisée. Réellement, le meilleur des deux mondes. Visualisez automatiquement les distances devant et derrière un trou en même temps que vous vérifiez la distance jusqu'au drapeau (ou tout autre élément) avec une précision « Pinseeker » de moins d'un mètre. Vérifiez la distance à proximité d'obstacles, prévisualisez les statistiques pour le prochain trou et « parcourez » même votre distance de frappe rapidement et facilement. L'Hybrid vous donne non seulement le choix de la télémétrie laser ou GPS, mais il vous permet également d'expérimenter la synergie liée à l'usage simultané des deux techniques.

*REMARQUE : les sections du télémètre Laser et GPS de l'Hybrid ont chacune leur propre batterie/pile en raison des exigences élevées de courant du circuit laser infrarouge. Le laser est alimenté par une pile CR2 au lithium de 3 volts remplaçable (fournie et installée). La section GPS est alimentée par une batterie interne rechargeable au lithium-ion, qui doit être chargée avant d'utiliser les fonctions GPS, à l'aide du chargeur USB fourni.*

## UTILISATION DE LA GAMME LASER

### PRÉSENTATION

L'HYBRID est doté de la technologie PinSeeker™ avec JOLT™, permettant au golfeur de facilement et rapidement « viser » le drapeau sans acquérir de cibles de fond. L'HYBRID ne pèse que 170 g et tient dans la paume de la main. L'HYBRID comporte également un oculaire réglable et un grossissement x5. Il est capable de fournir des mesures de portée de 4,6 à 1189 m (274 m jusqu'à un drapeau de golf) avec une précision incroyable de moins d'un mètre ! Comme les autres télémètres laser Bushnell, l'HYBRID ne dépend pas de réflecteurs. Il indique les distances jusqu'aux arbres, aux bunkers et à quasiment n'importe quel objet présent sur un terrain de golf, peu importe où dans le monde.

*Remarque : vous obtiendrez des distances maximales plus ou moins longues en fonction des propriétés réfléchissantes de la cible et des conditions environnementales au moment où la distance d'un objet est mesurée. La couleur, la finition de la surface, la taille et la forme de la cible affectent la réflectivité et la portée. Plus la couleur est vive, plus la portée est longue. Par exemple le rouge est très réfléchissant et offre une portée plus longue que le noir, qui est la couleur la moins réfléchissante. Un fini brillant offre une plus grande portée qu'un fini terne. La distance d'une petite cible est plus difficile à mesurer que celle d'une grande. L'angle de la cible joue également un rôle. Le fait de viser une cible avec un angle de 90 degrés (où la surface cible est perpendiculaire à la trajectoire des impulsions d'énergie émises) assure une bonne portée, tandis qu'un angle plus prononcé offre une portée limitée. De plus, les conditions d'éclairage (par ex. la quantité de lumière naturelle) affecteront les capacités de portée de l'appareil. Plus la lumière est faible (par ex. ciel couvert), plus la portée maximale de l'appareil est importante. À l'inverse, les journées très ensoleillées diminuent la portée maximale de l'appareil.*

### FONCTIONNEMENT DE NOTRE TECHNOLOGIE NUMÉRIQUE

L'HYBRID émet des impulsions d'énergie à infrarouges invisibles et sans danger pour les yeux. Le microprocesseur Advanced Digital de l'HYBRID et la puce ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) permettent des lectures instantanées et précises à chaque fois. Une technologie numérique sophistiquée calcule instantanément les distances en mesurant le temps nécessaire pour que chaque impulsion se déplace du télémètre à la cible et inversement.

### CONCEPTION OPTIQUE

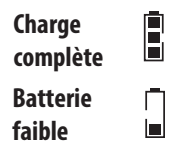
Le monoculaire HYBRID offre un grossissement x5 et une optique multicouche. Un écran à cristaux liquides (LCD) est intégré au sein du système optique et, lorsqu'il est activé, affiche un pointeur croix pour le ciblage, les yards/mètres et les indicateurs Pinseeker (icône en forme de drapeau). Les petits points noirs qui apparaissent occasionnellement dans le système laser optique sont inhérents au processus de fabrication. Ceux-ci sont une caractéristique naturelle de l'écran LCD et ne peuvent pas être entièrement éliminés lors du processus de fabrication. Ils n'affectent pas les performances télémétriques de l'appareil.

### REMPACEMENT DE LA PILE

L'HYBRID est fourni avec une pile déjà installée, mais vous devez retirer le disque en plastique rouge (protection de contact) pour qu'elle fonctionne. Pour ce faire, retirez le couvercle du compartiment à pile (11) en soulevant la languette, puis en la faisant glisser dans le sens antihoraire. Retirez et éliminez le disque en plastique rouge, puis remettez le couvercle du compartiment à pile. Lorsque la pile doit être changée, insérez une pile au lithium CR2 de 3 volts dans le compartiment, en positionnant d'abord la borne négative, puis remplacez le couvercle.

*REMARQUE : il est recommandé de remplacer la pile au moins une fois tous les 12 mois.*

Indicateur de pile faible : lorsqu'une barre est affichée sur l'icône de pile de l'écran laser (à gauche du cercle de visée central), cela signifie que la pile est faible et doit être remplacée. Si le niveau de pile descend en dessous du niveau de fonctionnement sûr (dégradant la précision des lectures), l'icône de la pile clignote et l'appareil est hors de portée. *Remarque : l'élément « BATTERY » du menu du système GPS indique uniquement l'état de charge de la batterie rechargeable interne qui alimente les circuits GPS et n'a aucun rapport avec la pile CR2 qui alimente la section laser de l'Hybrid.*

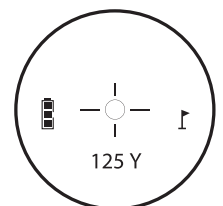


### RÉGLAGE DE L'OCULAIRE

L'HYBRID comprend un contrôle dioptrique réglable qui vous permet de faire une mise au point de l'écran LCD adaptée à votre vision, par rapport à l'image. Tournez simplement le bouton de réglage dioptrique (9) situé au-dessus de/derrière l'oculaire (10) jusqu'à la mise au point du pointeur croix et de l'objet à distance.

### RÉSUMÉ DU FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Tout en regardant à travers l'oculaire, appuyez une fois sur la touche de marche-arrêt/FIRE (8) pour activer l'écran à cristaux liquides (LCD). Placez le cercle de visée (situé au centre du champ de vision) sur une cible située à au moins 4,57 mètres, appuyez et maintenez enfoncée la touche FIRE jusqu'à ce que la lecture de la distance soit visible près du bas de l'afficheur. Les pointeurs croix entourant le cercle de visée indiquent que le laser est transmis. Une fois qu'une portée est acquise, vous pouvez relâcher la touche FIRE. Les pointeurs croix entourant le cercle de visée disparaissent une fois que la touche FIRE est relâché (c'est-à-dire que le laser n'est plus transmis). Une fois activé, l'écran LCD reste actif et affiche la dernière mesure de distance pendant 10 secondes. Vous pouvez à nouveau appuyer sur la touche de marche-arrêt à tout moment pour connaître la distance d'une nouvelle cible.



Comme pour tout appareil laser, il n'est pas recommandé de regarder directement les émissions avec des lentilles grossissantes pendant des périodes prolongées. La durée maximale de transmission du laser (tiré) est de 10 secondes. Pour re-tirer, appuyez à nouveau sur la touche FIRE.

### **LASER ACTIF**

Les pointeurs croix entourant le cercle de visée indiquent que le laser est transmis. Une fois qu'une portée est acquise, vous pouvez relâcher la touche de marche-arrêt/FIRE. Les pointeurs croix entourant le cercle de visée disparaissent une fois que la touche FIRE est relâché (c'est-à-dire que le laser n'est plus transmis).

### **UNITÉ DE MESURE (YARDS/MÈTRES)**

Les distances du télémètre laser sont affichées en yards ou en mètres (indiqué par Y ou M à côté de la lecture de la distance). Pour sélectionner vos unités préférées, commencez par éteindre l'appareil. Appuyez et maintenez enfoncée la touche de marche-arrêt/FIRE jusqu'à ce que vous sentiez la vibration « Jolt » (environ 7 secondes). Le « Y » (Yards) se met à clignoter. Continuez à appuyer sur la touche FIRE jusqu'à ce que vous voyiez les unités passer sur « M » (mètres), puis relâchez-la. *Remarque : vous pouvez également utiliser l'option YDS/MTR du menu SET UP de l'écran GPS, qui définit également les unités affichées sur l'écran Laser. Se reporter à la section « Utilisation du télémètre GPS » de ce manuel pour plus de détails.*

### **DISTANCES DEVANT/DERRIÈRE UN TROU (VIA DONNÉES GPS)**

En plus de la distance principale jusqu'au drapeau au centre du trou (ou jusqu'à tout autre objet que vous voulez cibler avec le télémètre laser), les distances devant et derrière le trou actuel sont également indiquées en haut de l'écran, à condition que la section GPS de l'Hybrid ait été activée (batterie interne chargée, interrupteur d'alimentation GOLF enfoncé, verrouillage du signal satellite obtenu et un parcours sélectionné). *Veillez vous reporter à la section « État du GPS/Données sur l'écran laser » de ce manuel pour plus de détails.*

### **À PROPOS DE JOLT**

La fonction JOLT de l'Hybrid fournit un signal de vibration (similaire au vibreur d'un téléphone portable) ressenti quand la technologie Pinseeker indique qu'un drapeau est détecté et une fois que la distance jusqu'à lui est affichée sur l'écran LCD.

### **NETTOYAGE DE L'OPTIQUE LASER**

Souffler délicatement sur la poussière ou les débris sur l'objectif monoculaire (7) et sur les lentilles de l'oculaire (10) (ou utiliser une brosse à lentille douce). Pour retirer la saleté ou les traces de doigts, nettoyez avec un chiffon en coton doux ou microfibre en effectuant des mouvements circulaires. L'utilisation d'un chiffon rêche ou un frottement non nécessaire peut rayer la surface de l'objectif et finir par entraîner des dégâts permanents. Pour un nettoyage minutieux, vous pouvez également utiliser un tissu ou du liquide de nettoyage pour objectif photographique, ou encore de l'alcool isopropylique. Appliquez toujours le liquide sur la lingette, jamais directement sur l'objectif.

### **CARACTÉRISTIQUES DU TÉLÉMÈTRE LASER :**

Précision de télémétrie : +/- 1 yard

Portée minimale : 5 yards/4,6 mètres

Portée maximale : 1300 yards/1189 mètres (jusqu'à un objet très réfléchissant)

Portée jusqu'au drapeau de golf : 300 yards/274 mètres

Grossissement : x5

Diamètre de l'objectif : 20 mm

Revêtements optiques : multicouche

## **UTILISATION DU TÉLÉMÈTRE GPS**

### **CHARGE DE LA BATTERIE DU GPS**

La batterie interne au lithium-ion doit être chargée avant d'utiliser le télémètre GPS pour la première fois ou lorsque le niveau de charge de la batterie est faible. Pour charger la batterie, retirez le cache en caoutchouc du port USB à l'arrière de l'appareil (12). Connectez le câble USB fourni. Raccordez l'autre extrémité du câble à n'importe quel chargeur de smartphone standard et branchez-le sur une prise secteur (110-120 volts). Vous pouvez également charger le GPS de l'Hybrid via un port USB ouvert sur votre ordinateur, un concentrateur USB alimenté (ces méthodes chargent la batterie plus lentement que les chargeurs de smartphone). Une icône de progression sur l'afficheur du niveau de batterie (sélectionnée dans le menu PLAY GOLF ou SET UP) indique que l'HYBRID est en charge. L'écran GPS indique « Charging Complete » (Chargement terminé) au bout d'env. 3 heures (avec un chargeur de téléphone).

La batterie rechargeable de la section GPS de l'HYBRID est longue durée et permet une autonomie de 3 parcours de golf au maximum (avec en moyenne 4 heures par parcours). Cependant, l'autonomie de la batterie peut être réduite en raison de différents facteurs (température extérieure, etc.). La charge effective de toutes les batteries rechargeables diminue au fil du temps. La mise en charge de la batterie du GPS de l'Hybrid avant que le niveau de charge descende en dessous de 20 % garantit une utilisation pour un parcours supplémentaire. Pour vérifier l'autonomie du GPS à tout moment, appuyez sur le bouton MENU (2) et sélectionnez BATTERY (appuyez sur le bouton BAS pour le mettre en surbrillance, puis appuyez sur SELECT).

### **MISE EN ROUTE ET UTILISATION DU SYSTÈME DE MENU**

1. Assurez-vous d'abord que la batterie est entièrement chargée (voir section précédente). Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, chargez la batterie du GPS entièrement. Assurez-vous ensuite d'être à l'extérieur, dans un endroit offrant une vue dégagée du ciel, pour assurer une bonne réception des signaux satellites GPS. Vous êtes maintenant prêt à allumer et utiliser le GPS de l'Hybrid.
2. Appuyez longuement sur le bouton GOLF (1) qui est situé sur le côté inférieur droit d'appareil et maintenez-le jusqu'à ce qu'il s'allume. Appuyez sur le bouton GOLF sans le relâcher jusqu'à éteindre l'appareil.
3. L'écran GPS (6) présente le menu principal, avec trois éléments : **PLAY GOLF, BLUETOOTH** et **SET UP**.
4. Pour naviguer dans le système de menu d'affichage, utilisez les boutons HAUT/BAS (3/4) pour mettre en surbrillance l'élément de menu souhaité, puis appuyez sur SELECT (5). Mettez en surbrillance l'option ou la préférence désirée en utilisant HAUT/BAS, appuyez sur SELECT pour confirmer/activer le nouveau réglage.



## UTILISATION DU MODE PLAY GOLF

Comme vous pouvez vous y attendre, vous allez passer la plupart du temps en mode « PLAY GOLF » lorsque vous utilisez la section du télémètre GPS de l'Hybrid.

1. Assurez-vous que vous êtes à l'extérieur, dans un endroit offrant une vue dégagée sur le ciel. Appuyez sur le bouton GOLF **(1) sans le relâcher** jusqu'à ce que l'écran GPS s'allume.
2. Dans l'écran, mettez en surveillance **PLAY GOLF (6)** et appuyez sur le bouton SELECT **(5)**. L'écran GPS affiche alors « **RECHERCHE EN COURS** » (« **SEARCHING** »), ce qui signifie que l'Hybrid est en train de rechercher des signaux satellites GPS disponibles pour s'y connecter. Une fois le verrouillage effectué (*l'opération peut prendre plusieurs minutes la première fois que vous utilisez l'Hybrid, mais par la suite sera plus rapide au même endroit*), une liste de noms de terrain s'affiche.
3. Utilisez les boutons UP/DOWN (haut/bas) pour sélectionner (mettre en surbrillance) dans la liste des terrains à proximité du terrain sur lequel vous voulez jouer (le terrain le plus proche figure en haut de la liste), puis appuyez sur SELECT (sélectionner).
4. L'écran affiche alors les détails suivants : n° de trou actuel (en haut à gauche), par du trou (en haut à droite), distances jusqu'au centre (chiffre affiché en grand en haut au milieu) et avant (en bas à gauche) et arrière (en bas à droite) du green. Appuyez sur les boutons HAUT ou BAS pour avancer manuellement jusqu'au trou suivant (ceci est utile pour les départs simultanés) ou revenir au trou précédent.
5. Dans l'écran PLAY GOLF principal, appuyez de nouveau sur SELECT pour afficher les distances jusqu'à 4 appels d'obstacles au maximum par trou (*varie en fonction du nombre d'obstacles significatifs situés près du trou actuellement sélectionné sur ce parcours*). Reportez-vous à la section « **Glossaire des obstacles** » afin d'obtenir la liste des abréviations utilisées pour désigner les divers obstacles.
6. Dans l'écran Hazards (Obstacles), appuyez sur le bouton SELECT (sélectionner) pour afficher l'écran ROUND INFO (infos sur le parcours). Ici vous pouvez voir la DURÉE DE JEU (TIME OF PLAY) ou la DISTANCE.
7. Appuyez sur SELECT une nouvelle fois pour revenir à l'écran principal PLAY GOLF.
8. Pour utiliser la fonction Distance de frappe, appuyez sur le bouton GOLF (alimentation) **(1)** lorsque vous êtes au tee (votre « point A » de départ). À mesure que vous avancez, la distance séparant le point A de votre position actuelle se met à jour pour refléter la distance réelle. Cette option est utile pour mesurer la longueur de votre frappe. Appuyez à nouveau sur SHOT pour définir un nouveau point de départ (remettre à 0 la distance).

## UTILISATION DU MENU JOUER AU GOLF (PLAY GOLF MENU)

1. Dans l'écran principal PLAY GOLF, appuyez sur le bouton MENU **(2)** pour afficher le menu PLAY GOLF.
2. Sélectionnez un élément du menu (comme indiqué ci-dessous) en utilisant le bouton HAUT ou BAS pour le mettre en surbrillance, puis appuyez sur SELECT.
3. Si plusieurs options sont disponibles pour un même paramètre, mettez votre choix en surbrillance à l'aide des boutons HAUT/BAS, puis appuyez sur SÉLECTIONNER.

## ÉLÉMENTS DU MENU JOUER AU GOLF (PLAY GOLF MENU)

- **RESUME** (reprendre) : sur n'importe quel écran, revient à l'écran principal PLAY GOLF pour afficher le trou et les distances actuels en fonction de votre position actuelle sur le parcours.
- **BATTERY\*** : voir le niveau de batterie (% de charge). (*\*également fourni dans le menu SET UP -voir « Utilisation du menu Set Up (Configuration) »*)
- **NEW COURSE** (Nouveau parcours) : vous permet de sélectionner un autre parcours de golf dans la liste.
- **EXIT ROUND** (Arrêter le parcours) : arrête le suivi GPS du parcours et met fin au parcours en cours.

## BLUETOOTH

L'Hybrid peut se connecter à l'application pour smartphone **BUSHNELL GOLF** via la connexion Bluetooth. Une fois la connexion établie, l'application peut être utilisée pour configurer l'Hybrid et mettre à jour sans fil la base de données interne de l'Hybrid qui contient les parcours de golf. L'application **BUSHNELL GOLF** est disponible sur l'Apple Store et sur Google Play pour iPhone et appareils Android, respectivement. Téléchargez et installez l'application sur votre appareil mobile. Accédez à la page des paramètres de votre appareil mobile pour activer le Bluetooth, puis lancez l'application **BUSHNELL GOLF**. Pour connecter l'Hybrid à l'application de smartphone, procédez comme suit :

1. Sur votre smartphone, assurez-vous que le Bluetooth est activé.
2. Sur l'Hybrid, utilisez les boutons HAUT/BAS pour mettre en surbrillance **BLUETOOTH** à partir de l'écran du menu principal, puis appuyez sur SELECT .
3. Sélectionnez **ON** pour activer Bluetooth (utilisez les touches HAUT/BAS pour sélectionner ON, puis appuyez sur SELECT).
4. Votre Hybrid vous communique alors un code. Saisissez ce code dans l'application du smartphone lorsque vous y êtes invité.
5. Une fois le couplage correctement effectué, l'application du smartphone affichera une confirmation. L'Hybrid est désormais associé à votre smartphone.

## UTILISATION DU MENU SET UP

1. Sélectionnez **SET UP** à partir de l'écran du menu principal (*si vous êtes en mode PLAY GOLF ,appuyez sur MENU et sélectionnez EXIT ROUND pour accéder au menu principal*) et appuyez sur SELECT.
2. Sélectionnez un élément du menu SET UP en utilisant le bouton HAUT ou BAS pour le mettre en surbrillance, puis appuyez sur SELECT.
3. Si plusieurs options sont disponibles pour un paramètre, mettez votre choix en surbrillance à l'aide des boutons UP/DOWN (haut/bas), puis appuyez sur SELECT.
4. Une case à cocher pleine à gauche d'un paramètre indique le paramètre actuel (pour le changer, mettez en surbrillance un paramètre différent et appuyez sur SELECT (sélectionner)).
5. Appuyez sur le bouton MENU **(2)** pour revenir à l'écran du menu SET UP.

## ÉLÉMENTS DU MENU SET UP

- **YDS/MTR** : appuyez sur SELECT (sélectionner). La case à cocher pleine indique le paramètre actuel (valeur par défaut : **YDS**). Pour changer les unités de distance, mettez en surbrillance **YARDS** ou **METERS**, puis appuyez sur SELECT. Ceci définit la préférence d'affichage des unités pour les sections GPS et Laser de l'Hybrid.
- **AUTO OFF** (désactivé automatiquement) : Appuyez sur SELECT (sélectionner). Une case à cocher pleine indique le paramètre actuel. Utilisez les boutons HAUT/BAS et appuyez sur SELECT (sélectionner) pour changer le paramètre. **DISABLED** (*désactivé*) (*paramètre par défaut*) : l'unité demeure sous tension jusqu'à ce que l'utilisateur la mette manuellement hors tension en appuyant sans relâcher sur le bouton PWR (marche/arrêt). **1.5 HOUR to 9 HOUR** (1,5 à 9 heure(s)) : l'appareil se met automatiquement hors tension à la fin de la période sélectionnée si vous n'avez appuyé sur aucun bouton (ou si l'unité n'a pas avancé automatiquement jusqu'au prochain trou pendant que vous marchez sur le terrain).  
**REMARQUE : la sélection d'une heure d'arrêt automatique telle que « 8 HOUR » (8 heures) permet d'éviter de décharger la batterie si vous oubliez de mettre l'unité hors tension après un parcours. Toutefois, si vous sélectionnez une durée inférieure au temps nécessaire pour jouer votre tour, vous risquez de perdre la connexion satellite GPS, ainsi que toutes les données générées depuis le début du parcours.**

- **BACKLIGHT** (rétroéclairage) : sélectionnez ON pour activer le rétroéclairage de l'écran. L'écran reste rétro-éclairé pendant environ 10 secondes, puis s'éteint jusqu'à ce que vous appuyiez sur un bouton.
- **BATTERY\* (batterie)** : appuyez sur le bouton SELECT (sélectionner) pour afficher l'état (pourcentage de charge) de la batterie. (*\*figure également dans le menu PLAY GOLF (jouer au golf)*)
- **LANGUAGE** (langue) : l'écran GPS de l'Hybrid propose 5 paramètres de langue (**ENGLISH (anglais), SPANISH (espagnol), GERMAN (allemand), FRENCH (français) et ITALIAN (italien)**). Par défaut, les menus GPS sont en anglais. Appuyez sur SELECT (sélectionner), utilisez les boutons UP/DOWN (haut/bas) pour faire défiler les options du menu Language (langue), puis appuyez sur le bouton SELECT (sélectionner) pour confirmer et définir tous les menus sur votre langue préférée (mise en surbrillance).
- **GPS STATUS** (état du GPS) : *utilisation diagnostique seulement*, affiche le numéro, la position et la puissance du signal de chaque satellite après le verrouillage du signal GPS.
- **ABOUT** (à propos de) : appuyez sur SELECT (sélectionner) pour afficher la version de firmware, la date de fabrication et d'autres informations.
- **RESET DEVICE** (réinitialiser l'appareil) : pour restaurer l'unité sur ses paramètres d'origine, appuyez sur SELECT (sélectionner), puis sélectionnez **DEFAULT SETTINGS** (paramètres par défaut) et confirmez votre choix. Les deux autres options figurant sous **RESET DEVICE** (réinitialiser l'appareil) (**CHECK UPDATE** (rechercher les mises à jour) et **REFORMAT** (reformater) *ne doivent être utilisées que par des techniciens de maintenance qualifiés*).

### GLOSSAIRE OBSTACLES IGF

Les obstacles que fournit la base de données iGolf pour un parcours sont indiqués par des abréviations. L'HYBRID fournit jusqu'à quatre légendes d'obstacle par trou.

Les abréviations utilisées pour identifier les obstacles courants sont les suivantes :

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. LFB- Bunker Fairway Gauche     | 11. RGB- Bunker Green Droite     |
| 2. MFB- Bunker Fairway Milieu     | 12. LGB- Bunker Green Gauche     |
| 3. RFB- Bunker Fairway Droite     | 13. BGB- Bunker Green Fond       |
| 4. LFW- Layup Eau Fairway Gauche  | 14. RGW- Eau Green Droite        |
| 5. LFWC- Carry Eau Fairway Gauche | 15. FGWC- Carry Eau Devant Green |
| 6. MFW- Layup Eau Fairway Milieu  | 16. FGW- Layup Eau Devant Green  |
| 7. MFWC- Carry Eau Fairway Milieu | 17. LGW- Eau Green Gauche        |
| 8. RFW- Layup Eau Fairway Droite  | 18. BGW- Eau Fond Green          |
| 9. RFWC- Carry Eau Fairway Droite | 19. CRK- Layup Ruisseau          |
| 10. FGB- Bunker Devant Green      | 20. CRKC- Carry Ruisseau         |
|                                   | 21. EOF- Fin Fairway             |

### ETAT DU GPS/DONNÉES DANS L'ECRAN LASER

En haut de l'écran du télémètre laser (tel que vu dans l'oculaire), les données fournies par la section GPS de l'Hybrid sont visibles. C'est la synergie de l'Hybrid. Voici un manuel du contenu présenté en haut de l'écran, en fonction de l'état actuel du système GPS :

- **GPS désactivé** : aucun contenu n'est affiché en haut de l'écran (pas de traits, de distances ou de numéro de trou). Le télémètre laser continue à fonctionner normalement si le GPS est éteint.
- **GPS activé, pas de recherche de signal GPS (Fig. 1)** : les distances devant et derrière et le numéro de trou s'affichent comme des traits pointillés statiques. Le laser fonctionne normalement.
- **GPS activé, recherche de signal GPS** : une fois que l'utilisateur a sélectionné PLAY GOLF, des traits pointillés correspondant aux distances devant et derrière commencent à défiler. Le laser fonctionne normalement.
- **GPS activé, signal GPS verrouillé, parcours non sélectionné ou trop éloigné (Fig. 2)** : jusqu'à ce que l'utilisateur sélectionne un parcours valide, les libellés de distance FRONT (devant) et BACK (derrière) sont visibles, les distances et le numéro de trou étant affichés en tant que traits statiques. Après avoir sélectionné un parcours, les distances devant et derrière indiquent « 999 » si l'emplacement actuel est trop éloigné du parcours. Le laser fonctionne normalement.
- **GPS activé, signal GPS verrouillé, parcours sélectionné, utilisateur sur le parcours sélectionné (Fig. 3)** : le haut de l'écran laser affiche maintenant toutes les informations GPS valides, indiquant le numéro du trou actuel et votre distance devant et derrière le trou (selon les données de parcours GPS et votre localisation). Le télémètre laser est encore utilisé pour déterminer et afficher (en dessous du cercle de visée) la distance jusqu'au centre (drapeau) ou d'autres objets d'intérêt.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



## **CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES**

Dimensions : 4,1 x 2,8 x 1,6 pouces/105 x 72 x 41 mm

Poids (pile CR2 comprise) : 6,1 oz/173g

Pour une liste des brevets applicables à ce produit, rendez-vous sur : <http://patents.vistaoutdoor.com>.

## **DÉPANNAGE**

### **SECTION LASER DU TÉLÉMÈTRE**

**Si le laser ne s'allume pas/l'écran LCD de l'oculaire ne s'active pas :**

- Appuyez sur la touche FIRE.
- Vérifiez la pile et remplacez-la si besoin.
- Si l'appareil ne répond pas aux pressions sur une touche, remplacez la pile par une nouvelle pile au lithium CR2 de 3 volts.

**Si l'appareil s'éteint (l'écran s'éteint lorsque vous tentez d'activer le laser) :**

- la pile est faible ou de mauvaise qualité. Remplacez la pile par une nouvelle pile CR2 au lithium de 3 volts.

**Si la distance de la cible ne peut pas être obtenue :**

- Assurez-vous que l'écran LCD est allumé.
- Assurez-vous que la touche FIRE est enfoncée.
- Assurez-vous qu'aucun obstacle, comme votre main ou votre doigt, ne bloque les lentilles de transmission/réception laser (face avant de l'appareil, lentille monoculaire inférieure) qui émettent et reçoivent les impulsions laser.
- Assurez-vous que l'appareil reste fixe lorsque vous relâchez la touche FIRE.

**REMARQUE :** il n'est pas nécessaire d'effacer la dernière lecture de portée avant de viser une autre cible. Il suffit de viser une autre cible à l'aide du réticule LCD et de maintenir enfoncée la touche FIRE jusqu'à ce que la lecture de la nouvelle distance apparaisse.

### **SECTION GPS DU TÉLÉMÈTRE**

**Si l'appareil ne reçoit pas de signal GPS/ne se connecte pas à des satellites GPS :**

- Assurez-vous d'utiliser l'Hybrid à l'extérieur, sans toits en surplomb, arbres ou autres obstacles susceptibles de bloquer une vue dégagée du ciel.
- Le télémètre laser continue à fonctionner (en supposant que son niveau de pile est suffisant). Voir « État du GPS/Données sur l'écran laser » pour une description détaillée de l'affichage de l'état actuel du GPS sur l'écran du télémètre laser.

**Si l'écran GPS affiche « 999 » pour toutes les distances :**

- le télémètre GPS effectue ses calculs de distance en fonction de votre position en temps réel. Si vous vous situez à 914 mètres ou plus du terrain de golf que vous avez choisi, l'appareil affiche « 999 ».

**Si la batterie interne au lithium-ion se charge lentement ou ne se charge pas :**

- utilisez le chargeur CA fourni ou celui de votre smartphone. La mise en charge au moyen d'une connexion au port USB d'un ordinateur ou à un concentrateur USB est possible, mais la batterie se chargera plus lentement qu'avec un chargeur dédié qui se branche sur une prise secteur.
- Dans la grande majorité des cas, la batterie utilisée dans l'Hybrid garantit des années d'utilisation sans problème et n'a pas besoin d'être changée. La garantie sur l'Hybride est annulée dès lors que l'utilisateur essaie de changer sa batterie. Si vous pensez que votre batterie est défectueuse, veuillez contacter le service clientèle Bushnell à l'adresse [customersupport@bushnell.com](mailto:customersupport@bushnell.com).

**Si l'appareil s'éteint avant que vous ayez fini de jouer votre tour :**

- La fonction Auto Off est peut être réglée sur une période trop courte. Dans le menu principal GPS, sélectionnez SET UP, puis descendez jusqu'à AUTO OFF et appuyez sur SELECT. Mettez en surbrillance une période un peu plus longue que l'heure à laquelle vous prévoyez de jouer au golf (appuyez ensuite sur SELECT), ou sélectionnez DISABLED si vous préférez éteindre manuellement l'Hybrid lorsque votre tour est passé.

**Si l'appareil ne progresse pas automatiquement lorsque vous passez au trou suivant :**

- cela est généralement dû à une cartographie inexacte du parcours stockée dans l'appareil. Téléchargez la dernière version de la carte du parcours pour résoudre ce problème. Vous pouvez également appuyer sur le bouton Haut pour avancer manuellement jusqu'au trou suivant.

## GARANTIE LIMITEE DE DEUX ANS

Votre produit Bushnell est garanti exempt de défauts matériels et de main-d'œuvre pendant deux ans à compter de la date d'achat. En cas de défectuosité sous garantie, nous réparons ou remplaçons le produit, à nos frais, sous réserve que vous le retourniez avec l'affranchissement prépayé. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, une mauvaise manipulation ou installation, ou l'entretien fournis pas une personne autre qu'un service de maintenance agréé par Bushnell.

Tout retour effectué en vertu de cette garantit doit être accompagné des éléments suivants :

1. Un chèque/mandate-poste d'un montant de 10,00 \$ pour couvrir les frais d'affranchissement et de manutention.
2. Nom, adresse et numéro de téléphone de jour pour le retour du produit.
3. Une explication du défaut.
4. Une copie de votre preuve d'achat datée.

Ne pas envoyer d'accessoires (batteries, carte SD, cables), mais uniquement la produit à réparer.

Le produit doit être bien emballé dans solide un carton d'expédition pour éviter tout dommage durant le transit et expédié à l'adresse suivante :

AUX U.S.A. Envoyé à :

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

AU CANADA Envoyé à :

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit # B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Pour les produits achetés à l'extérieur des Etats-Unis ou du Canada, veuillez contacter votre revendeur local pour obtenir les conditions de garantit applicables. En Europe, vous pouvez également contacter Bushnell au :

Bushnell Germany GmbH  
Centre de service Européen  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tél : +49 221 995568-0  
Fax : +49 221 995568-20

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques.  
Vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre.

©2018 Bushnell Outdoor Products

*Android et Google Play sont des marques déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.  
iPhone et Apple Store sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.  
Les autres noms peuvent être les marques de fabrique de leurs propriétaires respectifs.*

**FCC ID: 2ABQG-1835**  
**IC: 5830A-1835**



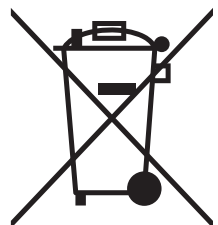
### Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques

*(En vigueur dans l'Union européenne et autres pays européens ayant des systèmes de collecte des déchets séparés)*

Cet équipement contient des composants électriques et/ou électroniques et par conséquent ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. Vous devez au contraire vous débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé aux points de collecte respectifs fournis par les communautés locales. Pour vous, ceci est sans frais.

Si l'équipement contient des piles amovibles (rechargeables), celles-ci doivent également être retirées de l'équipement et, si nécessaire, être éliminées à leur tour conformément aux règlements en vigueur (voir également les commentaires respectifs dans la notice d'utilisation de ce produit).

De plus amples renseignements à ce sujet sont disponibles auprès de votre mairie, votre compagnie de ramassage d'ordures locale, ou dans le magasin où vous avez acheté cet équipement.



*Les spécifications, instructions et le fonctionnement de ce produit peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.*



## NOTE FCC

Cet équipement a été testé et s'est avéré conforme aux limites du dispositif numérique de classe B, en vertu de la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues afin de fournir une protection raisonnable contre les interférences dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut causer des interférences nocives aux communications radio.

Toutefois, il n'y a pas de garantie que les interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nocives à la réception radio ou télévisuelle, qui peuvent être déterminées en éteignant puis rallumant l'équipement, nous encourageons l'utilisateur à essayer de corriger l'interférence par l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'équipement à une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur ou faire appel à un technicien spécialisé en radio/télévision pour obtenir de l'aide.

Afin de se conformer aux limites du dispositif numérique selon la partie 15, section B, des règles de la FCC, des câbles blindés doivent être utilisés avec cet équipement.

Les caractéristiques et conceptions sont sujettes à des changements sans préavis ni obligation de la part du fabricant

FCC ID: 2ABQG-1835  
IC: 5830A-1835



### Industry Canada Statement :

This device complies with ISED's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'ISED applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

### Radiation Exposure Statement / Déclaration d'exposition aux radiations :

This device complies with the Industry Canada portable RF exposure limit set forth for an uncontrolled environment and is safe for the intended operation as described in this manual. Further RF exposure reduction can be achieved if the product can be kept as far as possible from the user's body or if the device is set to a lower output power if such function is available.

Le produit est conforme aux limites d'exposition pour les appareils portables RF pour les Etats-Unis et le Canada établies pour un environnement non contrôlé.

Le produit est sûr pour un fonctionnement tel que décrit dans ce manuel. La réduction aux expositions RF peut être augmentée si l'appareil peut être conservé aussi loin que possible du corps de l'utilisateur ou que le dispositif est réglé sur la puissance de sortie la plus faible si une telle fonction est disponible.

## SÉCURITÉ FDA

Produit laser de classe 1 conforme à la norme CEI 60825-1:2007.

Conforme aux normes 21 CFR 1040.10 et 1040.11 pour les produits laser, sauf les exceptions citées dans le document « Laser Notice No. 50 », daté du 24 juin 2007.

Attention : il n'existe pas de contrôles, ajustements ou procédures destinés à l'utilisateur. L'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peut entraîner l'exposition à une lumière laser invisible.

## Cuidado y mantenimiento

Para ayudar a garantizar un óptimo funcionamiento, se recomiendan las siguientes pautas de cuidado y mantenimiento:

- Evite exponer la unidad a condiciones medioambientales extremas durante un periodo de tiempo prolongado. La unidad está calificada IPX4 y es resistente a las salpicaduras de agua desde cualquier dirección, pero no es completamente resistente al agua y no debería sumergirse a ninguna profundidad, ni quedar expuesta a lluvia abundante ni a otras grandes cantidades de agua.
- Evite impactos fuertes en la unidad.
- Puede limpiar la unidad de manera ocasional con un trapo suave humedecido.
- NO exponga la unidad a productos químicos fuertes como gasolina o alcohol, ya que la dañarán.
- Guarde la unidad en un lugar seco mientras no se use.

## ADVERTENCIA

No intente abrir el Hybrid.

Existe riesgo de explosión si se sustituye la batería por otra de un tipo incorrecto.

- No intente abrir, desmontar ni manipular la batería interna. Solo un técnico cualificado debe cambiar la batería.
- No aplaste, agujeree ni corte los contactos externos de la batería. No la exponga a temperaturas superiores a 140° F (60° C).
- Recicle o deseche la batería correctamente. No la tire al agua ni al fuego.

## Aviso legal

Al utilizar este producto, acepta que Bushnell Outdoor Products no será legalmente responsable de lesiones o daños a usted ni a ninguna otra persona ni propiedad causados por el manejo inadecuado por parte del usuario y/o un mal criterio durante el uso de este producto. *Nota: vea la Garantía limitada para conocer otras limitaciones de nuestra responsabilidad.*

## Información adicional

El Sistema de posicionamiento global (GPS), una red de 32 satélites en la órbita terrestre, lo opera y mantiene el gobierno de los Estados Unidos. Este dispositivo GPS necesita la conexión con al menos 3 satélites para determinar su posición con precisión. Cualquier cambio realizado en el sistema por parte del gobierno podría afectar a la precisión y al rendimiento de este producto.

## Sitio web de Bushnell Golf

[www.bushnellgolf.com](http://www.bushnellgolf.com) es el mejor recurso en línea para todos los propietarios de nuestros productos GPS de golf y telémetros láser, incluido soporte de producto, preguntas frecuentes, etc. También sirve como portal de acceso a los archivos GPS de campos de iGolf.com, que se utilizan con estos productos Bushnell GPS. No es obligatorio registrar su Hybrid en [www.bushnell.igolf.com](http://www.bushnell.igolf.com), pero si lo hace se asegurará el acceso a los últimos datos GPS de los campos.



1. Botón GOLF/Encendido de GPS
2. Botón MENU (Menú)
3. Botón UP (Arriba)
4. Botón DOWN (Abajo)
5. Botón SELECT (Seleccionar)
6. Pantalla de GPS

7. Monocular láser
8. Botón DISPARO/encendido del láser
9. Ajuste de dioptrías de pantalla láser
10. Visor láser
11. Tapa del compartimiento de la batería (Batería del láser)
12. Puerto USB (Carga de la batería del GPS)

## CERCA DE BUSHNELL HYBRID

El HYBRID es la última incorporación de Bushnell a su línea de telémetros para el golfista actual. Combina la probada tecnología láser de Bushnell para torneos con el acceso más reciente a la base de datos GPS de campos de golf en una única unidad compacta y cómoda que aúna lo mejor de ambos mundos. Visualice las distancias en la parte delantera y trasera de un hoyo automáticamente, al mismo tiempo que verifica la distancia hasta la bandera (o cualquier otra cosa) con la precisión "Pinseeker" de una yarda. Verifique la distancia a los obstáculos cercanos, obtenga una vista previa de las estadísticas del siguiente hoyo, incluso "aleje" la distancia del golpe de forma rápida y fácil. El Hybrid no solo le ofrece la opción de telemetría láser o GPS, sino que le permite experimentar la sinergia de usar ambos al mismo tiempo.

*NOTA: las secciones del telémetro láser y GPS del Hybrid tienen cada una su propia batería independiente, debido a los altos requisitos de corriente del circuito del láser infrarrojo. El láser se alimenta mediante una batería CR2 de litio reemplazable de 3 voltios. (provista e instalada) La sección del GPS se alimenta mediante una batería interna recargable de iones de litio, que debe cargarse antes de usar las funciones del GPS con el cargador de USB que se suministra.*

## USO DEL TELÉMETRO LÁSER

### INTRODUCCIÓN

El HYBRID incluye tecnología PinSeeker™ con JOLT™, con lo que el golfista puede marcar la bandera como referencia de forma rápida y fácil, sin adquirir los objetos del fondo. El HYBRID tan solo pesa 170 gramos y cabe en la palma de la mano. El HYBRID también cuenta con un visor ajustable y aumento de 5X, y puede proporcionar mediciones de rango de 5 a 1300 yardas (300 yardas a una bandera de golf) con una increíble precisión de una yarda. Al igual que otros telémetros láser de Bushnell, el HYBRID no depende de los reflectores y proporciona las distancias a árboles, búnkeres y prácticamente cualquier objeto en cualquier campo de golf en el mundo.

*Nota: puede obtener distancias máximas mayores o menores según las propiedades de reflexión de cada objetivo en particular y las condiciones ambientales en el momento de medir la distancia hasta un objeto. Tanto el color como el acabado superficial, el tamaño y la forma del objetivo afectan a la reflectividad y al rango. Cuanto más brillante sea el color, mayor será el rango. Por ejemplo, el color rojo es muy reflectante y permite rangos más largos que el color negro, que es el color menos reflectante. Un acabado brillante proporciona un mayor rango que uno mate. Cuanto más pequeño sea el objetivo más difícil será de medir. El ángulo respecto al objetivo también afecta a la medición. Disparar a un objetivo en un ángulo de 90 grados (de modo que la superficie del objetivo sea perpendicular a la trayectoria de los impulsos de energía emitidos) proporciona un buen rango, mientras que un ángulo pronunciado proporciona un rango limitado. Además, las condiciones de iluminación (por ejemplo, la cantidad de luz solar) afectarán a la capacidad de rango de la unidad. Cuanta menos luz haya (por ejemplo, cielos nublados), mayor será el rango máximo de la unidad. Por el contrario, en días muy soleados disminuirá el rango máximo de la unidad.*

### CÓMO FUNCIONA NUESTRA TECNOLOGÍA DIGITAL

El HYBRID emite impulsos de energía infrarroja invisibles y seguros para la vista. El microprocesador digital avanzado del HYBRID y el chip ASIC (circuito integrado de aplicación específica) producen lecturas instantáneas y precisas en todo momento. La tecnología digital sofisticada calcula instantáneamente las distancias midiendo el tiempo que tarda cada impulso en ir y volver desde el telémetro hasta el objetivo y viceversa.

### DISEÑO ÓPTICO

El monocular del HYBRID presenta un aumento de 5x y óptica de revestimiento múltiple. Una pantalla de cristal líquido (LCD) está montada dentro del sistema óptico y, cuando se activa, muestra una retícula para la segmentación, yardas o metros e indicadores de Pinseeker (icono de bandera). Algunos pequeños puntos negros que pueden aparecer en el sistema óptico láser son inherentes al proceso de fabricación. Son una característica natural de la pantalla LCD y no se pueden eliminar por completo durante el proceso de fabricación. No afectan al rendimiento de medición de distancias de la unidad.

### SUSTITUCIÓN DE BATERÍAS

El HYBRID se suministra con una batería instalada, pero tiene que retirar un disco rojo de plástico (protector de contacto) para que funcione. Para ello, quite la tapa del compartimento de la batería (11) levantando la lengüeta de la tapa de la batería y luego girando en sentido antihorario. Retire y deseche el disco de plástico rojo y vuelva a colocar la tapa de la batería. Cuando necesite sustituir la batería, inserte una batería CR2 de litio de 3 voltios en el extremo **negativo** del compartimento primero y, a continuación, vuelva a colocar la tapa de la batería.

*NOTA: se recomienda sustituir la batería al menos una vez cada 12 meses.*

Indicador de batería baja: cuando se muestra una barra en el icono de la batería en la pantalla del láser (a la izquierda del círculo central de la diana), la batería está baja y debe sustituirse. Si la batería está por debajo del nivel seguro de funcionamiento (lo que afecta la precisión de las lecturas), el icono de la batería parpadeará y la unidad no tendrá rango. *Nota: el elemento "BATTERY" (BATERÍA) en el menú del sistema GPS solo indica el estado de carga de la batería recargable interna que alimenta el circuito de GPS y no tiene conexión con la batería CR2 que alimenta la sección láser del Hybrid.*

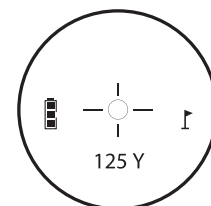


### AJUSTE DEL VISOR

El HYBRID incluye un control de dioptrías ajustable que le permite enfocar la pantalla LCD para su vista, en relación con la imagen. Simplemente gire el dial de ajuste de dioptrías (9) situado por encima/detrás del visor (10) hasta que la distancia de la retícula y del objeto queden enfocados.

### RESUMEN DEL FUNCIONAMIENTO

Mientras mira por el visor, pulse el botón ENCENDIDO/DISPARO (8) una vez para activar la pantalla de cristal líquido (LCD) en la vista. Coloque el círculo de la diana (ubicado en el centro del campo de visión) sobre un objetivo a una distancia mínima de 5 yardas, pulse y mantenga pulsado el botón de DISPARO hasta que la lectura del rango se muestre cerca de la parte inferior de la pantalla en la vista. Las crucetas que rodean el círculo de la diana indican que el láser se está transmitiendo. Una vez que se ha detectado un rango, puede soltar el botón de DISPARO. Las crucetas que rodean el círculo de la diana desaparecerán una vez que se haya soltado el botón de DISPARO (es decir, el láser ya no se transmite). Una vez activada, la pantalla LCD permanecerá activa y mostrará la última medición



de distancia durante 10 segundos. Puede presionar el botón de encendido de nuevo en cualquier momento para determinar la distancia a un nuevo objetivo. **Al igual que con cualquier dispositivo láser, no se recomienda mirar directamente las emisiones durante largos periodos de tiempo con lentes de aumento. El tiempo máximo durante el que se transmite el láser (disparado) es de 10 segundos.** Para volver a disparar, pulse de nuevo el botón DISPARO.

### **LÁSER ACTIVO**

Las crucetas que rodean el círculo de la diana indican que el láser se está transmitiendo. Una vez que se ha detectado un rango, puede soltar el botón de ENCENDIDO/DISPARO. Las crucetas que rodean el círculo desaparecerán una vez que se haya soltado el botón de DISPARO (es decir, el láser ya no se transmite).

### **UNIDAD DE MEDIDA (YARDAS/METROS)**

Las distancias en el telémetro láser se muestran en yardas o metros (indicadas por Y o M junto a la lectura de distancia). Para seleccionar sus unidades preferidas, comience con la unidad apagada. Pulse y mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/DISPARO hasta que sienta la vibración "Jolt" (aproximadamente 7 segundos): la "Y" (yardas) parpadeará. Continúe pulsando el botón DISPARO hasta que vea que las unidades cambian a "M" (metros) y luego suéltelo. *Nota: también puede usar la opción YDS / MTR (Yardas/metros) en el menú SET UP (Configuración) en la pantalla del GPS, que también ajusta las unidades que se muestran en la pantalla del láser. Consulte "Uso del telémetro GPS" en el manual para obtener más detalles.*

### **DISTANCIAS DELANTERAS/TRASERAS DEL HOYO (A TRAVÉS DE LOS DATOS DEL GPS)**

Además de la distancia principal a la bandera en el centro del hoyo (o cualquier otro objeto que desee verificar con el telémetro láser), las distancias en la parte delantera y trasera del hoyo actual también se indican en la parte superior de la pantalla, siempre que la sección de GPS del Hybrid se haya activado (batería interna cargada, interruptor de alimentación GOLF pulsado, bloqueo de la señal del satélite logrado y un campo seleccionado). *Consulte "Estado/datos del GPS en la pantalla del láser" de este manual para obtener más información.*

### **ACERCA DE JOLT**

La característica JOLT del Hybrid proporciona una señal de vibración (similar a configurar un teléfono móvil para que "vibre") que se notará cuando la tecnología Pinseeker indique que se ha detectado la bandera y muestre la distancia a ella en la pantalla LCD.

### **LIMPIEZA DE LA ÓPTICA DEL LÁSER**

Elimine cualquier resto de polvo o suciedad soplando suavemente en el objetivo monocular **(7)** y en las lentes del visor **(10)** (o use un cepillo suave para lentes). Para eliminar suciedad o huellas de dedos, limpie con un paño de algodón o de microfibra suave frotando con un movimiento circular. El uso de un paño áspero o frotar innecesariamente puede arañar la superficie de la lente y, tal vez, causar un daño permanente. Para realizar una limpieza más a fondo, se puede usar papel para lentes fotográficas y alcohol isopropílico o fluido de limpieza de lentes fotográficas. Aplique siempre el fluido en el paño de limpieza, nunca directamente sobre la lente.

### **ESPECIFICACIONES DEL TELÉMETRO LÁSER:**

Rango de exactitud: +/- 1 yarda

Rango mínimo: 5 yardas/4,6 metros

Rango máximo: 1300 yardas/1189 metros (a un objeto altamente reflectante)

Rango hasta bandera de golf: 300 yardas/274 metros

Aumento: 5x

Diámetro del objetivo: 20 mm

Revestimiento óptico: multicapa

## **USO DEL TELÉMETRO GPS**

### **CARGA DE LA BATERÍA**

La batería interna de iones de litio debe cargarse antes de usar el telémetro GPS por primera vez o cuando el nivel de carga de la batería es bajo. Para cargar la batería, tire de la cubierta de goma hacia arriba del puerto USB en la parte posterior de la unidad **(12)**. Conecte el cable USB proporcionado. Conecte el otro extremo del cable a cualquier cargador de smartphone estándar y conéctelo a una toma de CA (110-120 voltios). También puede cargar el GPS del Hybrid a través de un puerto USB abierto en su ordenador, un concentrador USB con alimentación (*con estos métodos la batería se cargará más lentamente que con los cargadores de smartphones*). Un icono de batería en movimiento en la pantalla del nivel de batería (seleccionada en el menú PLAY GOLF (Jugar a golf) o SET UP (Configuración)) indicará que el HYBRID se está cargando. La pantalla del GPS indica "Charging Complete" (Carga completa) en aprox. 3 horas (usando un cargador de teléfono).

La batería recargable de la sección HYBRID GPS (GPS del Hybrid) es de larga duración y proporciona hasta 3 partidos de golf (basado en un promedio de 4 horas por partido). Sin embargo, la duración de la batería puede reducirse debido a diversos factores (temperatura externa, etc). Todas las baterías recargables pierden su duración de carga efectiva con el paso del tiempo. Al cargar la batería del GPS del Hybrid antes de que el nivel de carga se encuentre por debajo del 20 % le garantizará que podrá realizar todo el siguiente partido. Para verificar la duración restante de la batería en cualquier momento, pulse el botón MENU (Menú) **(2)** y seleccione BATTERY (Batería) (*pulse el botón ABAJO para resaltarlo y, a continuación, pulse SELECT (Seleccionar)*).

### **INICIO Y USO DEL SISTEMA DE MENÚS**

1. En primer lugar, asegúrese de que la batería esté totalmente cargada (consulte la sección anterior). Si lo está utilizando por primera vez, se debe cargar hasta alcanzar la carga completa. A continuación, asegúrese de estar al aire libre, en una ubicación con vista clara del cielo por la parte superior, para asegurar una buena recepción de las señales de los satélites GPS. Ahora, ya puede encender y usar las funciones GPS del Hybrid.
2. Pulse y mantenga pulsado el botón GOLF **(1)** en el lado de la unidad hasta que se encienda. Pulse y mantenga pulsado el botón GOLF otra vez para apagarla.
3. La pantalla del GPS **(6)** mostrará el menú principal, con tres elementos: **PLAY GOLF (Jugar al golf)**, **BLUETOOTH** y **SET UP (Configuración)**.
4. Para desplazarse por el sistema de menús de la pantalla, utilice los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) **(3/4)** para resaltar el elemento del menú que desee y, a continuación, pulse SELECT (Seleccionar) **(5)**. Resalte la opción o la preferencia que desee con los botones UP/DOWN (Arriba/abajo) y seleccione SELECT (Seleccionar) para confirmar o activar la nueva configuración.



### USO DEL MODO PLAY GOLF (JUGAR AL GOLF)

Como cabría esperar, pasará la mayor parte del tiempo en el modo "PLAY GOLF" (Jugar al golf) cuando utilice la sección del telémetro GPS del Hybrid.

1. Asegúrese de estar al aire libre, con una vista despejada del cielo. Pulse y mantenga pulsado el botón GOLF (1) hasta que se encienda la pantalla del GPS.
2. Una vez que **PLAY GOLF** (Jugar al golf) se resalte en la pantalla (6), pulse el botón SELECT (Seleccionar) (5). La pantalla del GPS indicará "**SEARCHING**" (Buscando) mientras el Hybrid busca diversas señales de satélites GPS y se sintoniza con ellas. Una vez sintonizado (*tenga en cuenta que puede tardar varios minutos la primera vez que utilice el Hybrid, pero que será más rápido cuando lo utilice en la misma área general en el futuro*), verá una lista de nombres de campos.
3. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/Abajo) para seleccionar (resaltar) el campo en el que quiera jugar entre la lista de campos cercanos (el más cercano estará al principio de la lista) y, a continuación, pulse SELECT (Seleccionar).
4. La pantalla mostrará entonces: nº de hoyo actual (arriba a la izquierda), par del hoyo (arriba a la derecha) y distancias al centro (número grande en la parte superior central), a la parte delantera (inferior izquierda) y a la posterior (inferior derecha) del green. Pulse los botones UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para avanzar manualmente al siguiente hoyo (útil para inicios de partidas en "hoyos diferentes") o volver al hoyo anterior.
5. Desde esta pantalla principal PLAY GOLF (Jugar al golf), pulse de nuevo SELECT (Seleccionar) para ver las distancias a hasta 4 rótulos de obstáculos por hoyo (*varía según el número de obstáculos significativos ubicados cerca del hoyo actualmente seleccionado en este campo*). Consulte "**Glosario de obstáculos**" para ver una lista de todas las abreviaturas usadas para designar los diversos obstáculos.
6. Desde la pantalla de Hazards (Obstáculos), pulse el botón SELECT (Seleccionar) para visualizar la pantalla ROUND INFO (Información del partido). Aquí puede ver TIME OF PLAY (Tiempo de partida transcurrido) o DISTANCE (Distancia).
7. Pulse SELECT (Seleccionar) una vez más para volver a la pantalla principal PLAY GOLF (Jugar al golf).
8. Para usar la función SHOT DISTANCE (Distancia del golpe), pulse el botón GOLF (encendido) (1) mientras está en el punto de salida (este es su "punto A" de inicio); mientras vaya caminando hacia la bola, la pantalla se actualizará para indicar la distancia desde el punto A hasta su ubicación actual. Esto es útil para medir el alcance del golpe. Vuelva a pulsar SHOT (Golpe) para ajustar un nuevo punto de partida (restablecer la distancia a "0").

### USO DEL MENÚ PLAY GOLF (JUGAR AL GOLF)

1. En la pantalla principal PLAY GOLF (Jugar al golf), pulse el botón MENU (Menú) (2) para ver el PLAY GOLF MENU (Menú jugar al golf).
2. Seleccione un elemento del menú (como se indica a continuación) con el botón UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para resaltarlo y, a continuación, pulse el botón SELECT (Seleccionar).
3. Si hay varias opciones disponibles para un ajuste, use UP/DOWN (Arriba/Abajo) para resaltar su elección y, a continuación, pulse SELECT (Seleccionar).

### ELEMENTOS DEL MENÚ PLAY GOLF (JUGAR AL GOLF)

- **RESUME (Continuar)**: desde cualquier pantalla, vuelve a la pantalla principal PLAY GOLF (Jugar al golf) y se muestra el hoyo actual y las distancias en función de su posición actual en el campo.
- **BATTERY\* (Batería)**: para ver el estado de la batería (% de carga). (*\*también se incluye en el menú SET UP (Configuración); véase "Uso del menú de configuración"*)
- **NEW COURSE (Nuevo campo)**: le permite seleccionar otro campo de golf de la lista.
- **EXIT ROUND (Salir del partido)**: detiene el seguimiento del campo por GPS y finaliza el juego actual.

### BLUETOOTH

El Hybrid se puede conectar a la aplicación para smartphones **BUSHNELL GOLF** a través de Bluetooth. Una vez conectada, la aplicación se puede usar para configurar el Hybrid y actualizar de forma inalámbrica la base de datos interna de campos de golf del Hybrid. La aplicación **BUSHNELL GOLF** se puede descargar de la Apple Store y de la tienda Google Play para dispositivos iPhone y Android, respectivamente. Descargue e instale la aplicación en su dispositivo móvil. Vaya a la página de parámetros del dispositivo móvil para activar el Bluetooth y después inicie la aplicación **BUSHNELL GOLF**. Para conectar el Hybrid a la aplicación del smartphone, siga los pasos que vienen a continuación:

1. En su smartphone, asegúrese de que el Bluetooth esté encendido.
2. En el Hybrid, utilice los botones UP/DOWN (Arriba/Abajo) para resaltar **BLUETOOTH** en la pantalla del menú principal y, a continuación, pulse SELECT (Seleccionar).
3. Seleccione "**ON**" (Encendido) para activar el Bluetooth (utilice los botones UP/DOWN (Arriba/Abajo) para resaltar "ON" y, a continuación, pulse SELECT (Seleccionar)).
4. El Hybrid le facilitará un código. Introduzca dicho código en la aplicación del smartphone cuando se lo solicite.
5. Una vez correctamente vinculados, la aplicación del smartphone mostrará una confirmación. Ahora, el Hybrid ya está emparejado con su smartphone.

### USO DEL MENÚ SET UP (CONFIGURACIÓN)

1. Resalte **SET UP** (Configuración) en la pantalla del menú principal (*si está en modo PLAY GOLF (Jugar al golf), pulse MENU (Menú) y seleccione EXIT ROUND (Salir del partido) para ir al menú principal*) y pulse SELECT (Seleccionar).
2. Seleccione un elemento del menú SET UP (Configuración) con el botón UP (Arriba) o DOWN (Abajo) para resaltarlo y, a continuación, pulse el botón SELECT (Seleccionar).
3. Si hay varias opciones disponibles para un ajuste, use UP/DOWN (Arriba/abajo) para resaltar su elección y después pulse SELECT (Seleccionar).
4. Una casilla de verificación de color homogéneo a la izquierda de un ajuste indica el ajuste actual (para cambiarlo, resalte un ajuste diferente y pulse SELECT (Seleccionar)).
5. Pulse el botón MENU (Menú) (2) para volver a la pantalla del menú SET UP (Configuración).

### ELEMENTOS DEL MENÚ SET UP (CONFIGURACIÓN)

- **YDS/MTR**: (Yardas/Metros) pulse SELECT (Seleccionar). La casilla de verificación (rellenada) indica el ajuste actual (por defecto =YDS (Yardas)). Para cambiar la forma en que se muestran las distancias, resalte **YARDS** (Yardas) o **METERS** (Metros), pulse SELECT (Seleccionar). Esto establece la unidad de preferencia que se muestra en la secciones de GPS y láser del Hybrid.

- **AUTO OFF:** (Apagado automático) pulse SELECT (Seleccionar). La casilla de verificación de color homogéneo indica la configuración actual. Utilice los botones UP/DOWN (Arriba/Abajo) y pulse SELECT (Seleccionar) para cambiar el ajuste. **DISABLED** (Inhabilitado) (ajuste predeterminado)=la unidad permanecerá encendida hasta que el usuario la apague de forma manual manteniendo pulsado el botón PWR. **1.5 HOUR a 9 HOUR**(1,5 HORAS a 9 HORAS) = la unidad se apagará automáticamente después del periodo de tiempo seleccionado si no se ha pulsado ningún botón (o si la unidad no ha pasado automáticamente al hoyo siguiente conforme camina por el campo).

**NOTA: seleccionar un tiempo de AUTO OFF (Apagado automático) como "8 HOUR" (8 HORAS) puede ayudar a evitar la descarga de la batería si se olvida de apagar después de un partido, pero existe la posibilidad de perder el contacto de los satélites GPS, junto con todos los datos generados desde el inicio de la partida, si selecciona un tiempo más corto del necesario para jugar la partida.**

- **BACKLIGHT** (Retroiluminación): Seleccione ON (Encendida) para encender la retroiluminación de la pantalla. La pantalla permanecerá retroiluminada durante aproximadamente 10 segundos y luego se apagará hasta que se pulse cualquier botón.
- **BATTERY\*** (Batería): pulse el botón SELECT (Seleccionar) para ver el estado de la batería (% de carga). (\*también aparece en el menú PLAY GOLF (Jugar al golf))
- **LANGUAGE** (Idioma): El Hybrid GPS incluye 5 configuraciones de idioma de menús (**ENGLISH, SPANISH, GERMAN, FRENCH, ITALIAN** (Inglés, español, alemán, francés, italiano)). De forma predeterminada, los menús del GPS están en inglés. Pulse SELECT (Seleccionar), utilice UP/DOWN (Arriba/abajo) para desplazarse por las opciones del menú Idioma y después pulse el botón SELECT (Seleccionar) para confirmar y configurar todos los menús a su idioma preferido (resaltado).
- **GPS STATUS** (Estado del GPS): *solo para uso de diagnóstico*, muestra el número, la posición y la intensidad de señal de cada satélite después de sintonizar la señal de GPS.
- **ABOUT** (Acerca de): pulse SELECT (Seleccionar) para mostrar la versión de firmware de la unidad, la fecha de fabricación y otra información interna.
- **RESET DEVICE** (Reiniciar dispositivo): para restablecer la unidad a sus ajustes originales, pulse SELECT (Seleccionar) y, a continuación, seleccione **DEFAULT SETTINGS** (Configuración predeterminada) y confirme que desea realizarlo. Las otras dos opciones de **RESET DEVICE** (Restablecer dispositivo) (**CHECK UPDATE** (Comprobar actualización) y **REFORMAT** (Reformatear)) *solo deben usarlas los técnicos de servicio cualificados*.

### GLOSARIO DE OBSTÁCULOS DE iGOLF

Los obstáculos proporcionados por la base de datos de iGolf para un campo se muestran como abreviaturas. El HYBRID ofrecerá 4 rótulos de obstáculos por hoyo. Las abreviaturas utilizadas para identificar obstáculos comunes son las siguientes:

- |   |  |
|---|--|
| 1. LFB- Bunker izquierdo de la calle            | 11. RGB- Bunker derecho del green            |
| 2. MFB- Bunker medio de la calle                | 12. LGB- Bunker izquierdo del green          |
| 3. RFB- Bunker derecho de la calle              | 13. BGB- Bunker posterior del green          |
| 4. LFW- Layup con agua izquierdo de la calle    | 14. RGW- Agua derecha del green              |
| 5. LFWC- Arrastre de agua izquierdo de la calle | 15. FGWC- Arrastre de agua frontal del green |
| 6. MFW- Layup con agua medio de la calle        | 16. FGW- Layup agua frontal del green        |
| 7. MFWC- Arrastre de agua medio de la calle     | 17. LGW- Agua izquierda del green            |
| 8. RFW- Layup con agua derecho de la calle      | 18. BGW- Agua posterior del green            |
| 9. RFWC- Arrastre de agua derecho de la calle   | 19. CRK- Layup de arroyo                     |
| 10. FGB- Bunker frontal del green               | 20. CRKC- Arrastre de arroyo                 |
|   | 21. EOF- Final de la calle                   |

### ESTADO/DATOS DEL GPS EN LA PANTALLA LÁSER

En la parte superior de la pantalla del telémetro láser (como se ve en el visor), se pueden ver los datos proporcionados por la sección de GPS del Hybrid. Esta es la ventaja clave de "sinergia" del Hybrid. A continuación se indica una guía de lo que se verá en la parte superior de la pantalla, según el estado actual del sistema GPS:

- **GPS apagado:** no se mostrará nada en la parte superior de la pantalla (sin guiones, distancias ni número de hoyo). El telémetro láser continuará funcionando normalmente cuando el GPS esté apagado.
- **GPS encendido, sin buscar señal de GPS (Figura 1):** Las distancias de la parte delantera y trasera y los datos del número de hoyo se muestran como líneas discontinuas "estáticas" (inmóviles). El láser funciona con normalidad.
- **GPS encendido, buscando señal de GPS:** Después de que el usuario seleccione "PLAY GOLF" (Jugar al golf), las líneas discontinuas de las distancias delantera y posterior comienzan a desplazarse. El láser funciona con normalidad.
- **GPS encendido, señal GPS sintonizada, campo no seleccionado o muy distante (Figura 2):** Hasta que el usuario selecciona un campo válido, se muestran visibles las etiquetas "FRONT" (Parte delantera) y "BACK" (Parte trasera), con las distancias y el número de hoyo mostrados como guiones estáticos. Después de seleccionar un campo, las distancias delantera y trasera se muestran como "999" si la ubicación actual está demasiado alejada del campo. El láser funciona con normalidad.
- **GPS encendido, señal de GPS sintonizada, campo seleccionado, usuario en el campo seleccionado (Figura 3):** La parte superior de la pantalla láser ahora muestra toda la información válida del GPS, que indica el número de hoyo actual y su distancia de la parte delantera y trasera del hoyo (según los datos del campo del GPS y su ubicación). El telémetro láser todavía se usa para determinar y visualizar (debajo del círculo de la diana) la distancia al centro (bandera) u otros objetos de interés.



## **ESPECIFICACIONES GENERALES:**

Dimensiones: 4,1 x 2,8 x 1,6 pulgadas / 105 x 72 x 41 mm

Peso (incluye batería CR2): 6,1 onzas / 173 g

Para obtener una lista de las patentes aplicables de este producto, visite: <http://patents.vistaoutdoor.com>.

## **SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

### **SECCIÓN DE TELÉMETRO LÁSER**

**Si el láser no se enciende, la pantalla LCD en el visor no se activa:**

- Pulse el botón de DISPARO.
- Compruebe y, si es necesario, sustituya la batería.
- Si la unidad no responde a las pulsaciones de teclas, sustituya la batería con una nueva batería de litio CR2 de 3 voltios.

**Si la unidad se apaga (la pantalla se apaga al tratar de encender el láser):**

- La batería es débil o de baja calidad. Sustituya la batería por una batería de litio nueva CR2 de 3 voltios.

**Si no es posible determinar la distancia de un objetivo:**

- Compruebe que la pantalla LCD esté iluminada.
- Asegúrese de pulsar el botón de DISPARO.
- Asegúrese de que nada, como la mano o el dedo, esté bloqueando las lentes de transmisión/recepción del láser (parte delantera de la unidad, debajo de la lente del objetivo monocular) que emiten y reciben impulsos de láser.
- Asegúrese de mantener la unidad estable mientras pulsa el botón de DISPARO.

**NOTA:** no es necesario borrar la última lectura de distancia para medir la distancia hasta otro objetivo. Basta con apuntar hacia el nuevo objetivo usando la retícula de la pantalla LCD, presionar el botón de DISPARO y mantenerlo presionado hasta que se muestre la nueva lectura de distancia.

### **SECCIÓN DE TELÉMETRO GPS**

**Si la unidad no recibe una señal GPS/no se sintoniza con satélites GPS:**

- Asegúrese de estar utilizando el Hybrid al aire libre, sin techos, árboles u otras obstrucciones que puedan bloquear una vista clara del cielo.
- El telémetro láser seguirá funcionando (suponiendo que la batería esté en buen estado). Consulte "Estado/datos del GPS en la pantalla láser" para obtener una descripción detallada de cómo se indica el estado actual del GPS en la pantalla del telémetro láser.

**Si la pantalla del GPS muestra "999" para todas las distancias:**

- El telémetro GPS realiza sus cálculos de distancia en función de su ubicación en tiempo real. Si está a 1000 yardas o más del campo de golf que ha elegido, el dispositivo mostrará '999'.

**Si la batería interna de iones de litio se carga lentamente o no se carga:**

- Use el cargador de CA suministrado o el cargador de su smartphone. Se puede cargar conectándolo a un puerto USB de un ordenador o a un concentrador USB, pero la batería se cargará más lentamente que con un dispositivo de carga dedicado que se conecte a una toma de CA.
- En la gran mayoría de las circunstancias, la batería que se utiliza en el Hybrid proporcionará años de uso sin problemas y no será necesario cambiarla. La garantía del Hybrid quedará anulada si el consumidor intenta cambiar la batería. Si cree que la batería está fallando, póngase en contacto con el Servicio al cliente de Bushnell en la dirección [customersupport@bushnell.com](mailto:customersupport@bushnell.com).

**Si la unidad se apaga antes de que termine de jugar un partido:**

- Puede que "Auto Off" (Apagado automático) se haya establecido en un periodo de tiempo demasiado corto. En el menú principal del GPS, seleccione "SETUP" (Configurar), desplácese hacia abajo hasta "AUTO OFF" (apagado automático) y pulse SELECT (Seleccionar). Resalte un periodo de tiempo que sea algo más prolongado que el tiempo que espera jugar al golf (luego pulse SELECT (Seleccionar)), o bien seleccione "DISABLED" (Desactivado) si prefiere apagar manualmente el Hybrid cuando haya terminado con el partido.

**Si la unidad no avanza automáticamente cuando se mueve al siguiente hoyo:**

- Esto por lo general se debe a que se ha almacenado en el dispositivo un mapa inexacto del campo. La descarga de la última versión del mapa del campo debe solucionar este problema. O bien, puede pulsar el botón "Up" (Arriba) para avanzar manualmente al hoyo si esto sucede.

## GARANTÍA LIMITADA DE DOS AÑOS

Bushnell® está garantizado como libre de defectos en materiales y mano de obra durante dos años desde la fecha de compra. En caso de defecto cubierto por esta garantía, nosotros, a nuestra discreción, repararemos o sustituiremos el producto, siempre que lo devuelva con portes pagados. Esta garantía no cubre los daños causados por mal uso, manipulación inadecuada, instalación o mantenimiento realizados por alguien que no sea un departamento de servicio autorizado de Bushnell.

Cualquier devolución que se haga bajo garantía deberá ir acompañada de los elementos que se enumeran a continuación:

1. Un cheque o giro postal por la cantidad de 10 USD para cubrir los gastos de franqueo y manipulación.
2. Nombre, dirección y número de teléfono personal para devolver el producto.
3. Una explicación del defecto.
4. Copia de su factura de compra con fecha.

No envíe accesorios (baterías, tarjetas SD, cables), únicamente el producto que deba ser reparado.

El producto debe empaquetarse bien en una caja resistente para evitar daños durante el transporte y debe enviarse a la dirección que se indica a continuación:

**EN ESTADOS UNIDOS enviar a**

Bushnell Outdoor Products  
Atención: Reparaciones  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

**EN CANADÁ enviar a:**

Bushnell Outdoor Products  
Atención: Reparaciones  
140 Great Gulf Drive, Unit # B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Para los productos comprados fuera de Estados Unidos o Canadá, póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información sobre la garantía aplicable. En Europa también puede ponerse en contacto con Bushnell en:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Colonia  
GERMANY  
Tél: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Esta garantía le otorga derechos legales específicos.  
Es posible que tenga otros derechos que varíen de un país a otro.  
©2018 Bushnell Outdoor Products

*Android y Google Play son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.  
iPhone y Apple Store son marcas comerciales de Apple Inc. registradas en EE. UU. y en otros países.  
Otros nombres pueden ser marcas comerciales de sus respectivos propietarios.*

**FCC ID: 2ABQG-1835  
IC: 5830A-1835**



### **Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en la UE y otros países europeos con sistemas de recogida separada)**

Este equipo contiene elementos eléctricos o electrónicos y por tanto no debe eliminarse con los residuos domésticos normales. En cambio, debe eliminarse en los correspondientes puntos de recogida para reciclaje previstos por las comunidades. Para usted resultará gratuito.

Si el equipo incorpora baterías intercambiables (recargables), estas también deben retirarse antes y, si es necesario, eliminarlas de acuerdo con las regulaciones correspondientes (consulte también los comentarios al efecto de las instrucciones de estas unidades).

La administración de su comunidad, su empresa local de recogida o la tienda en la que adquirió este equipo pueden proporcionarle información adicional sobre este tema.



*Las especificaciones, las instrucciones y el funcionamiento de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.*



## NOTA DE LA FCC

Este equipo ha sido probado y se ha demostrado su cumplimiento con los límites para un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la parte 15 del reglamento de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias nocivas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de radiofrecuencia. Si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias indeseables en las comunicaciones por radio.

Sin embargo, no existe garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo llega a causar interferencias indeseables en la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que trate de corregir la interferencia tomando una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar la antena receptora o cambiar su ubicación.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente o a un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/televisión experimentado en busca de ayuda.

El cable de interfaz blindado debe usarse con el equipo para cumplir con las limitaciones de un dispositivo digital de acuerdo con la sección B de la parte 15 del reglamento de la FCC.

Las especificaciones y los diseños están sujetos a cambios sin previo aviso ni obligación alguna del fabricante

FCC ID: 2ABQG-1835  
IC: 5830A-1835



## SEGURIDAD CONFORME A FDA

Producto láser de clase 1 de acuerdo con IEC 60825-1:2007.

Cumple con la norma 21 CFR 1040.10 y 1040.11 para productos láser, excepto lo indicado en conformidad con la Advertencia sobre láser n.º 50, de 24 de junio de 2007.

Precaución: no hay ajustes, procedimientos ni controles de usuario. La realización de procedimientos que no sean los especificados en este documento puede dar como resultado el acceso a luz láser invisible.

## Pflege und Wartung

Beachten Sie folgende Empfehlungen für Pflege und Wartung, um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten:

- Setzen Sie das Gerät niemals über einen längeren Zeitraum extremen Bedingungen aus. Das Gerät ist IPX4-zertifiziert und von allen Seiten spritzwassergeschützt, aber nicht gänzlich wasserdicht. Es sollte nicht unter Wasser gleich welcher Tiefe getaucht oder Starkregen und anderen starken Wasserströmen ausgesetzt werden.
- Vermeiden Sie heftige Stoßbelastung des Geräts.
- Sie können das Gerät von Zeit zu Zeit mit einem weichen, angefeuchteten Tuch reinigen.
- Das Gerät darf NICHT aggressiven Chemikalien wie Benzin oder Alkohol ausgesetzt werden, da diese es beschädigen würden.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtverwendung an einem trockenen Ort auf.

## WARNUNG

Versuchen Sie nicht, den Hybrid zu öffnen.

Es besteht Explosionsgefahr, wenn der Akku durch einen ungeeigneten Akkutyp ersetzt wird.

- Versuchen Sie nicht, den eingebauten Akku zu öffnen, zu zerlegen oder zu warten. Der Akkuwechsel muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Die außenliegenden Kontakte des Akkus dürfen nicht gequetscht, durchstochen oder gekürzt werden. Nicht Temperaturen über 140° F (60° C) aussetzen.
- Recyceln oder entsorgen Sie Batterien ordnungsgemäß. Sie dürfen nicht in Wasser oder Feuer entsorgt werden.

## Haftungsausschluss

Mit der Verwendung dieses Produkts erkennen Sie an, dass Bushnell Outdoor Products nicht für Verletzungen oder Schäden jeglicher Art haftet, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts und/oder mangelndes Urteilsvermögen des Anwenders bei der Verwendung dieses Produkts entstehen. *Hinweis: Weitere Informationen zu unserer Haftungsbeschränkung finden Sie in der eingeschränkten Garantie.*

## Zusätzliche Informationen

Das „Global Positioning System“ (GPS), ein Netzwerk aus 32 erdumkreisenden Satelliten, wird von der Landesregierung der USA betrieben und gewartet. Die exakte Bestimmung Ihrer Position durch dieses GPS-Gerät muss mithilfe von mindestens 3 Satelliten erfolgen. Die Leistung und die Exaktheit dieses Produkts können durch jegliche von der Regierung vorgenommenen Änderungen beeinflusst werden.

## Website von Bushnell Golf

[www.bushnellgolf.com](http://www.bushnellgolf.com) bietet allen Besitzern unserer Golf-GPS- und Laser-Entfernungsmesser beste Online-Ressourcen, einschließlich Produktsupport, FAQs und mehr. Außerdem haben Sie hier Zugriff auf mit den Produkten von Bushnell compatible GPS-Platzdateien von iGolf.com. Sie müssen den Hybrid nicht auf [www.bushnell.igolf.com](http://www.bushnell.igolf.com) registrieren, erhalten so aber Zugriff auf die aktuellsten GPS-Platzdaten.



1. GOLF-Taste/GPS-Power
2. MENÜ-Taste
3. AUFWÄRTS-Taste
4. ABWÄRTS-Taste
5. AUSWÄHLEN-Taste
6. GPS-Display

7. Laser-Monokular
8. SCHIESS-Knopf/Laser-Power
9. Dioptrienanpassung des Laserdisplays
10. Laser-Okular
11. Batteriefachdeckel (Laser-Batterie)
12. USB-Anschluss (Aufladen des GPS-Akkus)

## ÜBER DEN BUSHNELL HYBRID

Der HYBRID ist Bushnells neuestes Produkt in seinem Entfernungsmessersortiment für den modernen Golfer. Er kombiniert die turnierbewährte Bushnell-Lasertechnologie mit GPS-Datenbankzugang zu den neuesten Golfplätzen in einem einzigen, kompakten, praktischen Gerät – das Beste aus beiden Welten. Sehen Sie automatisch die Entfernungen zur Vorder- und Rückseite eines Lochs, während Sie die Entfernung zur Fahne (oder zu irgendetwas anderem) mit 1-Meter-„Pinseeker“-Genauigkeit ablesen. Überprüfen Sie die Entfernung zu Hindernissen in der Nähe, sehen Sie sich die Statistiken für das nächste Loch an und „gehen“ Sie die Schlagdistanz schnell und einfach ab. Der Hybrid bietet Ihnen nicht nur die Wahl zwischen Laser- oder GPS-Entfernungsmessung, sondern lässt Sie die Synergie erleben, beide gleichzeitig zu benutzen.

*HINWEIS: Die Laser- und GPS-Entfernungsmesser des Hybrids haben aufgrund der hohen Strombedarfe der Infrarot-Laserschaltkreise jeweils eine eigene Batterie. Der Laser wird von einer austauschbaren 3-Volt-Lithium-CR2-Batterie betrieben. (mitgeliefert und installiert) Der GPS-Bereich wird von einem internen wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Akku betrieben, der vor Verwendung der GPS-Funktionen mit dem mitgelieferten USB-Ladegerät aufgeladen werden muss.*

## VERWENDUNG DES LASER-ENTFERNUNGSMESSERS

### EINLEITUNG

Der HYBRID verfügt über die PinSeeker™-Technologie mit JOLT™, die es dem Golfer ermöglicht, sich ohne Hintergrundziele der Fahne zu nähern. Der HYBRID wiegt nur 170 Gramm und passt in Ihre Handfläche. Der HYBRID verfügt auch über ein verstellbares Okular, 5-fache Vergrößerung und kann Entfernungsmessungen von 4,5 bis 1200 Metern (270 Meter bis zu einer Golfhahne) mit einer unglaublichen Genauigkeit von einem Meter durchführen! Wie andere Bushnell Laser-Entfernungsmesser ist der HYBRID nicht von Reflektoren abhängig und zeigt Entfernungen zu Bäumen, Bunkern und praktisch jedem Objekt auf jedem Golfplatz der Welt an.

*Hinweis: Abhängig von den Reflexionseigenschaften des jeweiligen Ziels und den Umgebungsbedingungen zu dem Zeitpunkt der Entfernungsmessung, kann die Länge der gemessenen maximalen Entfernungen variieren. Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Größe und Form des Ziels beeinflussen alle die Reflektivität und die Reichweite. Je heller die Farbe, desto höher die Reichweite. Rot ist zum Beispiel stark reflektierend und ermöglicht höhere Reichweiten als schwarz, das die am schwächsten reflektierende Farbe ist. Eine glänzende Oberfläche bietet mehr Reichweite als eine glatte. Ein kleines Ziel ist schwieriger zu erfassen als ein großes Ziel. Auch der Winkel zum Ziel wirkt sich aus. Ein Schlag hin zu einem Ziel in einem 90-Grad-Winkel (wobei die Zieloberfläche senkrecht zur Flugbahn des ausgesendeten Energieimpulses steht) bietet eine gute Reichweite, wohingegen ein steiler Winkel zu einer eingeschränkten Reichweite führt. Darüber hinaus beeinflussen Lichtverhältnisse (z. B. die Menge an Sonnenlicht) die Messeigenschaften des Geräts. Je weniger Licht (z. B. bei bedecktem Himmel), desto höher die maximale Reichweite des Geräts. Umgekehrt verringern sehr sonnige Tage die maximale Reichweite des Geräts.*

### WIE UNSERE DIGITALE TECHNOLOGIE FUNKTIONIERT

Der HYBRID emittiert unsichtbare, augensichere Infrarotenergieimpulse. Der Advanced Digital-Mikroprozessor und der ASIC-Chip (Application-Specific Integrated Circuit) des HYBRID ermöglichen jederzeit sofortige und genaue Messungen. Die komplexe Digitaltechnologie berechnet die Entfernungen sofort, indem sie die Zeit misst, die jeder Impuls benötigt, um vom Entfernungsmesser zum Ziel und zurück zu gelangen.

### OPTISCHES DESIGN

Das HYBRID-Monokular verfügt über eine 5-fache Vergrößerung und eine mehrfach beschichtete Optik. Innerhalb des optischen Systems ist eine Flüssigkristallanzeige (LCD) angebracht und zeigt, wenn sie aktiviert ist, ein Fadenkreuz zur Anvisierung, Yards/Meter und Pinseeker (Fahnsymbol) an. Beim Herstellungsprozess entstehen kleine schwarze Flecken, die im optischen System erscheinen können. Dies ist eine natürliche Eigenschaft des LCD und kann im Herstellungsprozess nicht vollständig beseitigt werden. Sie beeinflussen die Leistung bei der Entfernungsmessung des Geräts nicht.

### BATTERIEWECHSEL

Der HYBRID wird mit einer bereits installierten Batterie geliefert, Sie müssen jedoch erst eine rote Kunststoffscheibe (Kontaktschutz) entfernen, bevor Sie ihn benutzen können. Entfernen Sie dazu den Batteriefachdeckel (11), indem Sie die Batteriedeckellasche anheben und gegen den Uhrzeigersinn drehen. Entfernen und entsorgen Sie die rote Plastikscheibe und setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf. Wenn die Batterie ausgetauscht werden muss, legen Sie eine CR2 3-Volt-Lithiumbatterie mit dem **negativen** Ende voran in das Batteriefach ein und setzen Sie dann den Batteriedeckel wieder auf.

*HINWEIS: Es wird empfohlen, die Batterie mindestens alle 12 Monate auszutauschen.*

Batteriestandsanzeige: Wenn das Batteriesymbol auf dem Laserdisplay einen Balken anzeigt (links vom zentralen Zielkreis), ist die Batterie schwach und sollte ersetzt werden. Wenn die Batterie für einen sicheren Betrieb zu schwach ist (was sich auf die Genauigkeit der Messwerte auswirkt), blinkt das Batteriesymbol und das Gerät misst keine Entfernungen mehr. *Hinweis: Der Punkt „BATTERY“ (AKKU) im GPS-Systemmenü zeigt nur den Ladezustand des internen Akkus an, mit dem der GPS-Schaltkreis betrieben wird, und hat mit der CR2-Batterie, die den Laserbereich des Hybrids mit Strom versorgt, nichts zu tun.*

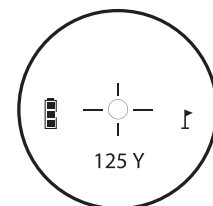


### ANPASSUNG DES OKULARS

Ihr HYBRID verfügt über eine anpassbare Dioptrieneinstellung, mit der Sie das LCD-Display relativ zum Bild entsprechend Ihrer Sehkraft scharfstellen können. Einfach das Dioptrien-Einstellrad (9) über/hinter dem Okular (10) drehen, bis das Fadenkreuz und das gemessene Objekt für Sie beide scharf sind.

### OPERATIVE ZUSAMMENFASSUNG

Drücken Sie, während Sie durch das Okular schauen, den Einschalt/Schießknopf (8) einmal, um das Flüssigkristalldisplay (LCD) zu aktivieren. Richten Sie den Zielkreis (in der Mitte des Sichtfelds) auf ein Ziel, das mindestens 4,5 Meter entfernt ist. Drücken Sie den Schießknopf und halten Sie ihn gedrückt, bis die Entfernung am unteren Rand des Displays angezeigt wird. Das den Zielkreis umgebende Fadenkreuz zeigt an, dass der Laser übertragen wird. Sobald ein Bereich erreicht wurde, können Sie den Schießknopf loslassen. Das Fadenkreuz um den Zielkreis verschwindet, sobald der Schießknopf losgelassen wird (d.h., der Laser wird nicht mehr übertragen). Nach der Aktivierung bleibt das LCD aktiv und zeigt für 10 Sekunden die letzte Entfernungsmessung an. Sie können den Einschaltknopf jederzeit erneut drücken, um die Entfernung zu einem neuen Ziel zu messen. **Wie bei allen Lasergeräten ist es nicht empfehlenswert, die Emissionen für längere Zeit mit vergrößerten Linsen direkt anzusehen. Die maximale Zeit, während der der Laser übertragen (geschossen) wird, beträgt 10 Sekunden.** Um noch einmal zu schießen, drücken Sie den Schießknopf erneut.



## **AKTIVER LASER**

Das den Zielkreis umgebende Fadenkreuz zeigt an, dass der Laser übertragen wird. Sobald eine Entfernung gemessen wurde, können Sie den Einschalt/Schießknopf loslassen. Das Fadenkreuz um den Zielkreis verschwindet, sobald der Schießknopf losgelassen wird (d.h., der Laser wird nicht mehr übertragen).

## **MASSEINHEIT (YARDS/METER)**

Entfernungen im Laser-Entfernungsmesser werden in Yards oder Metern angezeigt (bezeichnet durch Y oder M neben der Entfernungsangabe). Um Ihre bevorzugte Maßeinheit auszuwählen, beginnen Sie mit ausgeschaltetem Gerät. Halten Sie den Einschalt/Schießknopf gedrückt, bis Sie eine Vibration spüren (ca. 7 Sekunden) – das „Y“ (Yards) beginnt zu blinken. Halten Sie den Schießknopf weiterhin gedrückt, bis die Einheit auf „M“ (Meter) wechselt, und lassen Sie ihn dann los. *Hinweis: Sie können auch die YDS/MTR-Option im Einrichtungsmenü des GPS-Displays verwenden, was auch die im Laserdisplay angezeigten Maßeinheiten einstellt. Weitere Informationen finden Sie unter „Verwendung des GPS-Entfernungsmessers“ in diesem Handbuch.*

## **VORDER-/RÜCKABSTÄNDE VON LÖCHERN (ÜBER GPS-DATEN)**

Zusätzlich zur Hauptdistanz zur Fahne in der Mitte des Lochs (oder eines anderen Objekts, das Sie mit dem Laserentfernungsmesser überprüfen möchten), werden auch die Entfernungen zur VORDER- UND RÜCKSEITE des aktuellen Lochs oben auf dem Display angezeigt, wenn der GPS-Bereich des Hybrids aktiviert ist (interne Batterie geladen, GOLF-Einschalttaste gedrückt, Satellitensignal gefunden und Platz ausgewählt). *Weitere Informationen finden Sie unter „GPS-Status/Daten auf dem Laserdisplay“ in diesem Handbuch.*

## **ÜBER JOLT**

Die JOLT-Funktion des Hybrids gibt ein Vibrationssignal (ähnlich wie der Vibrationsmodus eines Mobiltelefons) ab, wenn die Pinseeker-Technologie die Fahne erkannt hat und die Entfernung zu ihr auf dem LCD angezeigt wird.

## **REINIGEN DER LASEROPTIK**

Blasen Sie vorsichtig Staub oder Schmutz vom monokularen Objektiv **(7)** und den Okularlinsen **(10)** (oder verwenden Sie eine weiche Linsenpinselfeuchte). Entfernen Sie Verschmutzungen oder Fingerabdrücke mit einem weichen Mikrofasertuch durch Wischen in Kreisbewegung. Durch ein grobes Tuch oder unnötiges Reiben können Kratzer auf der Linsenoberfläche entstehen, die zu dauerhaften Schäden führen können. Für eine gründlichere Reinigung können Sie Tücher oder Reinigungsmittel für fotografische Linsen oder Isopropanol verwenden. Tragen Sie das Reinigungsmittel immer auf das Reinigungstuch auf – niemals direkt auf die Linse.

## **SPEZIFIKATIONEN DES LASER-ENTFERNUNGSMESSERS:**

Messgenauigkeit: +/- 1 Meter

Mindestbereich: 5 Yards/4,6 Meter

Maximalbereich: 1300 Yards/1189 Meter (zu einem stark reflektierenden Objekt)

Entfernung zur Golfbahn: 300 Yards/274 Meter

Vergrößerung: 5x

Objektivdurchmesser: 20 mm

Optische Beschichtungen: Mehrfachbeschichtet

# **VERWENDUNG DES GPS-ENTFERNUNGSMESSERS**

## **AKKU AUFLADEN**

Der interne Lithium-Ionen-Akku muss vor dem ersten Gebrauch des GPS-Entfernungsmessers, oder wenn der Akkuladestand niedrig ist, geladen werden. Um den Akku aufzuladen, ziehen Sie die Gummiabdeckung vom USB-Anschluss an der Rückseite des Geräts nach oben **(12)**. Schließen Sie das mitgelieferte USB-Kabel an. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit einem Standard-Smartphone-Ladegerät und stecken Sie es in eine Steckdose (110-120 Volt). Sie können das Hybrid-GPS auch über einen offenen USB-Anschluss an Ihrem Computer oder einen mit Strom versorgten USB-Hub aufladen (*diese Methoden laden den Akku langsamer als Smartphone-Ladegeräte*). Ein scrollendes Batteriesymbol auf dem AKKU-Ladedisplay (ausgewählt aus dem „GOLF SPIELEN“ oder „EINRICHTUNGS“-Menü) zeigt an, dass der HYBRID lädt. Das GPS-Display zeigt in ca. 3 Stunden (mit einem Handy-Ladegerät) „Vollständig geladen“ an.

Der Akku des GPS-Bereichs des Hybrids ist langlebig und hält für bis zu 3 Runden Golf (basierend auf durchschnittlich 4 Stunden pro Runde). Seine Laufzeit kann allerdings durch verschiedene äußere Faktoren (Außentemperatur usw.) verkürzt werden. Aufladbare Batterien büßen mit der Zeit an Ladekapazität ein. Laden Sie den GPS-Akku des Hybrids auf, bevor der Ladezustand unter 20 % fällt, damit er garantiert die ganze nächste Runde hält. Um die verbleibende Akkulebensdauer zu überprüfen, können Sie jederzeit die MENÜ-Taste drücken **(2)** und AKKU wählen (*drücken Sie zum Auswählen die NACH-UNTEN-Taste und dann die AUSWAHL-Taste*).

## **ERSTE SCHRITTE UND VERWENDUNG DES MENÜSYSTEMS**

1. Stellen Sie zunächst sicher, dass der Akku vollständig geladen ist (siehe vorheriger Abschnitt). Vor der ersten Benutzung sollte er vollständig aufgeladen werden. Stellen Sie als nächstes sicher, dass Sie sich im Freien an einem Standort mit freier Sicht auf den Himmel befinden, um einen guten Empfang von GPS-Satellitensignalen zu gewährleisten. Jetzt können Sie den Hybrid einschalten und seine GPS-Funktionen verwenden.
2. Halten Sie die GOLF-Taste **(1)** an der Seite des Geräts gedrückt, bis es sich einschaltet. Halten Sie die GOLF-Taste erneut gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
3. Das GPS-Display **(6)** zeigt das Hauptmenü mit drei aufgelisteten Elementen an: **GOLF SPIELEN, BLUETOOTH** und **EINRICHTUNG**.
4. Um durch das Displaymenüsystem zu navigieren, verwenden Sie die AUFWÄRTS/ABWÄRTS-Tasten **(3/4)**, um den gewünschten Menüpunkt auszuwählen und drücken Sie dann AUSWÄHLEN **(5)**. Markieren Sie die gewünschte Option oder Präferenz mit AUFWÄRTS/ABWÄRTS und drücken Sie dann AUSWÄHLEN, um die neue Einstellung zu bestätigen/aktivieren.



## VERWENDUNG DES GOLF-SPIELEN-MODUS

Wie zu erwarten, werden Sie bei der Nutzung des GPS-Entfernungsmesser des Hybrids die meiste Zeit den „GOLF SPIELEN“-Modus verwenden.

1. Stellen Sie sicher, dass Sie im Freien sind und ungehinderten Blick auf den Himmel haben. **Halten** Sie die GOLF-Taste **(1)** gedrückt, bis das GPS-Display sich einschaltet.
2. Markieren Sie **GOLF SPIELEN** auf dem Display **(6)** und drücken Sie die AUSWAHL-Taste **(5)**. Auf dem GPS-Display wird „**SUCHE**“ angezeigt, während der Hybrid nach mehreren verfügbaren GPS-Satellitensignalen sucht und sich mit diesen verbindet. Sobald er mit diesen verbunden ist (*dies kann bei der ersten Verwendung des Hybrids mehrere Minuten dauern, wird aber bei zukünftiger Verwendung im selben Gebiet schneller gehen*), wird Ihnen eine Liste von Golfplatznamen angezeigt.
3. Benutzen Sie die AUFWÄRTS/ABWÄRTS-Tasten, um den Platz, auf dem Sie spielen möchten, aus der Liste der nahegelegenen Plätze auszuwählen (zu markieren) (nächstliegender Platz am Anfang der Liste), und drücken Sie dann AUSWÄHLEN.
4. Dann wird auf dem Display Folgendes angezeigt: Aktuelle Lochnummer (oben links), Par für das Loch (oben rechts) und die Entfernung zur Mitte (große Zahl oben in der Mitte), Vorderseite (unten links) und Rückseite (unten rechts) des Grüns. Drücken Sie die AUFWÄRTS- und ABWÄRTS-Tasten, um manuell zum nächsten oder zum vorherigen Loch zu gelangen (praktisch für „Schrotflintenanfänge“).
5. Wählen Sie auf diesem „GOLF SPIELEN“-Hauptbildschirm wieder AUSWÄHLEN, um die Entfernungen zu bis zu vier Hindernisangaben pro Loch zu sehen (*hängt von der Anzahl signifikanter Hindernisse in der Nähe des aktuell ausgewählten Lochs auf dem Platz ab*). Im „**Hindernisglossar**“ finden Sie alle Abkürzungen für die verschiedenen Hindernisse.
6. Drücken Sie auf dem Hindernisbildschirm die AUSWÄHLEN-Taste, um den RUNDENINFO-Bildschirm anzuzeigen. Hier können Sie die verstrichene SPIELZEIT oder ENTFERNUNG anzeigen.
7. Drücken Sie erneut AUSWÄHLEN Sie, um zum Hauptbildschirm „GOLF SPIELEN“ zurückzukehren.
8. Um die SCHLAGENTFERNUNGS-Funktion zu nutzen, drücken Sie den GOLF-(Einschalt)-Knopf **(1)**, wenn Sie beim Abschlag sind (dies ist Ihr Start, „Punkt A“). Wenn Sie dann auf den Ball zugehen, zeigt das Display die aktuelle Entfernung von Punkt A zu Ihrem derzeitigen Standort an. Damit können Sie die Länge Ihres Schlags messen. Drücken Sie SCHLAG erneut, um einen neuen Startpunkt zu setzen (Zurücksetzen der Entfernung auf „0“).

## VERWENDUNG DES „GOLF SPIELEN“-MENÜS

1. Drücken Sie im Hauptmenü „GOLF SPIELEN“ die MENÜ-Taste **(2)**, um das MENÜ GOLF SPIELEN anzuzeigen.
2. Wählen Sie den Menüpunkt (entsprechend der Liste unten) mittels AUFWÄRTS/ABWÄRTS-Tasten aus und drücken Sie dann die Taste AUSWÄHLEN.
3. Wenn mehrere Optionen für eine Einstellung verfügbar sind, verwenden Sie die AUFWÄRTS/ABWÄRTS-Tasten, um Ihre Auswahl zu markieren, und drücken Sie dann auf AUSWÄHLEN.

## OPTIONEN DES MENÜS „GOLF SPIELEN“

- **FORTFAHREN:** Kehren Sie von jedem Bildschirm zum Hauptbildschirm „GOLF SPIELEN“ zurück, wo das aktuelle Loch und die Entfernungen basierend auf der aktuellen Position auf dem Platz angezeigt werden.
- **AKKU\*:** Akkuzustand anzeigen (Ladung in %). (\* auch im EINRICHTUNGS-Menü – siehe *“Verwenden des Einrichtungsmenüs”*)
- **NEUER PLATZ:** Wählen Sie einen neuen Golfplatz aus der Liste aus.
- **RUNDE VERLASSEN:** beendet die GPS-Nachverfolgung des Platzes und beendet das aktuelle Spiel.

## BLUETOOTH

Der Hybrid kann sich über Bluetooth mit der **BUSHNELL GOLF**-Smartphone-App verbinden. Sobald er verbunden ist, kann die App dazu verwendet werden, den Hybrid zu konfigurieren und die interne Golfplatz-Datenbank des Hybrid drahtlos zu aktualisieren. Die **BUSHNELL GOLF**-App finden Sie für das iPhone im Apple Store und bei Google Play für Android-Geräte. Laden Sie die App herunter und installieren Sie sie auf dem Mobilgerät. Aktivieren Sie in den Einstellungen des Mobilgerätes Bluetooth und starten Sie dann die **BUSHNELL GOLF**-App. So stellen Sie eine Verbindung zwischen Hybrid und Smartphone-App her:

1. Vergewissern Sie sich, dass Bluetooth auf dem Smartphone aktiviert ist.
2. Benutzen Sie die AUFWÄRTS/ABWÄRTS-Tasten, um im Hauptmenü **BLUETOOTH** auszuwählen und drücken Sie dann AUSWÄHLEN.
3. Wählen Sie „**AN**“, um Bluetooth einzuschalten (wählen Sie mittels AUFWÄRTS/ABWÄRTS-Tasten „AN“ und drücken Sie AUSWÄHLEN).
4. Der Hybrid zeigt Ihnen dann einen Code an. Geben Sie diesen Code nach entsprechender Aufforderung in die Smartphone-App ein.
5. Nach der erfolgreichen Kopplung wird in der Smartphone-App eine Bestätigung angezeigt. Der Hybrid ist nun mit dem Smartphone verbunden.

## VERWENDEN DES EINRICHTUNGSMENÜS

1. Markieren Sie **EINRICHTUNG** im Hauptmenü (*wenn Sie sich im GOLF SPIELEN-Modus befinden, drücken Sie MENÜ und wählen Sie RUNDE VERLASSEN, um zum Hauptmenü zurückzukehren*) und drücken Sie AUSWÄHLEN.
2. Wählen Sie eine Option aus dem EINRICHTUNGS-Menü, indem Sie die AUFWÄRTS/ABWÄRTS-Tasten verwenden und drücken Sie dann die AUSWÄHLEN-Taste.
3. Wenn mehrere Optionen für eine Einstellung verfügbar sind, verwenden Sie AUFWÄRTS/ABWÄRTS, um Ihre Auswahl zu markieren, und drücken Sie dann AUSWÄHLEN.
4. Ein ausgefülltes Kontrollkästchen links neben einer Einstellung zeigt die aktuelle Einstellung an (um sie zu ändern, markieren Sie eine andere Einstellung und drücken Sie AUSWÄHLEN).
5. Drücken Sie die Taste MENÜ **(2)**, um zum EINRICHTUNGS-Menü zurückzukehren.

## OPTIONEN DES EINRICHTUNGSMENÜS

- **YDS/MTR:** drücken Sie AUSWÄHLEN. Das ausgefüllte Kontrollkästchen zeigt die aktuelle Einstellung an (Standard = **YARDS**). Um die Maßeinheit für Entfernungen zu ändern, markieren Sie **YARDS** oder **METER** und drücken Sie AUSWÄHLEN. Dadurch stellen Sie die Maßeinheit sowohl für den GPS- als auch den Laserbereich des Hybrids ein.
- **AUTO AUS:** Drücken Sie AUSWÄHLEN. Das ausgefüllte Kontrollkästchen zeigt die aktuelle Einstellung an. Benutzen Sie die AUFWÄRTS/ABWÄRTS-Tasten und drücken Sie AUSWÄHLEN, um die Einstellung zu ändern. **DEAKTIVIERT** (Standard*einstellung*) = Gerät bleibt eingeschaltet, bis der Benutzer es manuell durch gedrückt

halten der Power-Taste ausschaltet. **1,5 bis 9 STUNDEN** = Gerät schaltet sich automatisch nach der gewählten Zeitspanne aus, wenn keine Tasten gedrückt wurden (oder das Gerät nicht automatisch zum nächsten Loch fortgeschritten ist, während Sie den Platz ablaufen).

**HINWEIS:** Durch Auswahl einer **AUTOMATISCHEN AUSSCHALTZEIT** wie „8 STUNDEN“ kann vermieden werden, dass der Akku leer wird, wenn Sie vergessen, es nach einer Runde auszuschalten. Es besteht jedoch die Gefahr, den **GPS-Satellitenkontakt** sowie **alle generierte Daten seit Beginn des Spiels zu verlieren**, wenn Sie eine Zeit wählen, die kürzer ist als die Zeit, die Sie für die Runde brauchen.

- **HINTERGRUNDBELEUCHTUNG:** Wählen Sie AN, um die Hintergrundbeleuchtung des Displays einzuschalten. Das Display bleibt etwa 10 Sekunden lang beleuchtet und erlischt dann, bis eine Taste gedrückt wird.
- **AKKU\*:** drücken Sie die AUSWÄHLEN-Taste, um den Akkuzustand anzuzeigen (Ladung in %). (\* auch im GOLF SPIELEN -Menü vorhanden)
- **SPRACHE:** Das GPS-Display des Hybrid bietet 5 Menüspracheneinstellungen (**ENGLISCH, SPANISCH, DEUTSCH, FRANZÖSISCH, ITALIENISCH**). Standardmäßig sind die GPS-Menüs in Englisch. Drücken Sie AUSWÄHLEN und benutzen Sie AUFWÄRTS/ABWÄRTS, um zwischen den Optionen im Sprachenmenü zu wechseln. Drücken Sie dann die AUSWÄHLEN-Taste, um zu bestätigen und alle Menüs auf die bevorzugte (markierte) Sprache umzustellen.
- **GPS-STATUS:** *nur diagnostische Verwendung*, zeigt nach der Verbindung mit den GPS-Signalen Nummer, Position und Signalstärke jedes Satelliten an.
- **ÜBER:** Drücken Sie AUSWÄHLEN, um die Firmware-Version, das Herstellungsdatum und andere interne Informationen anzuzeigen.
- **GERÄT ZURÜCKSETZEN:** um das Gerät auf alle ursprünglichen Einstellungen zurückzusetzen, drücken Sie AUSWÄHLEN, wählen dann **STANDARDEINSTELLUNGEN** und bestätigen den Vorgang. Die anderen beiden Optionen unter **GERÄT ZURÜCKSETZEN** (NACH UPDATES SUCHEN und NEU FORMATIEREN) *sollten nur von qualifizierten Servicetechnikern verwendet werden.*

### iGOLF-HINDERNISGLOSSAR

Die von der iGolf-Datenbank für einen Platz bereitgestellten Hindernisse werden als Abkürzungen angezeigt. Der HYBRID bietet bis zu 4 Hindernisangaben pro Loch. Die Abkürzungen zur Identifizierung üblicher Hindernisse sind wie folgt:

- |   |  |                             |
|---|--|-----------------------------|
| 1. LFB – Fairwaybunker links                              | 10. FGB – Grünbunker vorne                             | 19. CRK – Bach (Layout)     |
| 2. MFB – Fairwaybunker mittig                             | 11. RGB – Grünbunker rechts                            | 20. CRKC – Bach (Carry)     |
| 3. RFB – Fairwaybunker rechts                             | 12. LGB – Grünbunker links                             | 21. EOF – Ende des Fairways |
| 4. LFW – Wasserhindernis (Layout) auf dem Fairway, links  | 13. BGB – Grünbunker hinten                            |                             |
| 5. LFWC – Wasserhindernis (Carry) auf dem Fairway, links  | 14. RGW – Wasserhindernis auf dem Grün, rechts         |                             |
| 6. MFW – Wasserhindernis (Layout) auf dem Fairway, mittig | 15. FGWC – Wasserhindernis (Carry) auf dem Grün, vorne |                             |
| 7. MFWC – Wasserhindernis (Carry) auf dem Fairway, mittig | 16. FGW – Wasserhindernis (Layout) auf dem Grün, vorne |                             |
| 8. RFW – Wasserhindernis (Layout) auf dem Fairway, rechts | 17. LGW – Wasserhindernis auf dem Grün, links          |                             |
| 9. RFWC – Wasserhindernis (Carry) auf dem Fairway, rechts | 18. BGW – Wasserhindernis auf dem Grün, hinten         |                             |

### GPS STATUS/DATEN AUF DEM LASERDISPLAY

Oben auf dem Display des Laser-Entfernungsmessers (wie im Okular zu sehen) können Sie die Daten des GPS-Bereichs des Hybrid sehen. Dies ist der entscheidende Synergievorteil des Hybrids. Hier finden Sie eine Erläuterung zu dem, was am oberen Rand des Displays angezeigt wird, basierend auf dem aktuellen Status des GPS-Systems:

- **GPS ausgeschaltet:** oben im Display wird nichts angezeigt (keine Striche, Abstände oder Lochnummern). Der Laser-Entfernungsmesser funktioniert normal weiter, wenn das GPS ausgeschaltet ist.
- **GPS eingeschaltet, sucht nicht nach dem GPS-Signal (Abb. 1):** die Entfernung zur Vorder- und Rückseite und Lochnummern werden als „statische“ gestrichelte Linien (bewegungslos) angezeigt. Laser funktioniert normal.
- **GPS eingeschaltet, sucht nach GPS-Signal:** nachdem der Benutzer „GOLF SPIELEN“ ausgewählt hat, beginnen die gestrichelten Linien der Entfernung zur Vorder- und Rückseite zu scrollen. Laser funktioniert normal.
- **GPS eingeschaltet, GPS-Signal gefunden, Platz nicht ausgewählt oder zu weit entfernt (Abb. 2):** bis der Benutzer einen gültigen Platz auswählt, sind die Bezeichnungen „VORNE“ und „HINTEN“ sichtbar, wobei die Abstände und das Lochnummer als statische Striche angezeigt werden. Nach der Auswahl eines Platzes zeigt die Entfernung vorne und hinten „999“ an, wenn der aktuelle Standort zu weit vom Platz entfernt ist. Laser funktioniert normal.
- **GPS eingeschaltet, GPS-Signal gefunden, Platz ausgewählt, Benutzer auf dem gewählten Platz (Abb. 3):** Oben auf dem Laserdisplay stehen nun die korrekten GPS-Informationen, die die aktuelle Lochnummer und den Abstand zur Vorder- und Rückseite des Lochs anzeigen (basierend auf GPS-Platzdaten und Standort). Der Laserentfernungsmesser wird immer noch verwendet, um den Abstand zur Mitte (Fahne) oder anderen Objekten von Interesse zu bestimmen und anzuzeigen (unter dem Zielkreis).

Abb. 1



Abb. 2



Abb. 3



#### **ALLGEMEINE SPEZIFIKATIONEN:**

Abmessungen: 4,1 x 2,8 x 1,6 Zoll / 105 x 72 x 41 mm

Gewicht (einschließlich CR2-Batterie): 6,1 oz/173 g

Eine Liste der anwendbaren Patente für dieses Produkt finden Sie unter: <http://patents.vistaoutdoor.com>.

## **FEHLERBEHEBUNG**

### **BEREICH LASERENTFERNUNGSMESSUNG**

#### **Wenn sich der Laser nicht einschaltet – LCD-Display im Okular aktiviert sich nicht:**

- Drücken Sie den SCHIESS-Knopf.
- Überprüfen und ersetzen Sie ggf. die Batterie.
- Wenn das Gerät nicht auf Tastendrücke reagiert, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue CR2 3-Volt-Lithiumbatterie.

#### **Wenn sich das Gerät ausschaltet (Display schaltet sich aus, wenn versucht wird, den Laser zu aktivieren):**

- Die Batterie ist schwach oder von schlechter Qualität. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue CR2 3-Volt-Lithiumbatterie.

#### **Wenn die Zielentfernung nicht ermittelt werden kann:**

- Stellen Sie sicher, dass das LCD leuchtet.
- Stellen Sie sicher, dass der SCHIESS-Knopf gedrückt wird.
- Stellen Sie sicher, dass nichts, wie Ihre Hand oder Ihr Finger, die Sende-/Empfangs-Linsen des Lasers (Vorderseite des Geräts, unter der monokularen Objektivlinse) blockiert, die die Laserimpulse aussenden und empfangen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät beim Drücken des SCHIESS-Knopfs ruhig gehalten wird.

**HINWEIS:** Die letzte Entfernungsmessung muss nicht gelöscht werden, bevor ein anderes Ziel gemessen wird. Zielen Sie einfach auf das neue Ziel, indem Sie das Fadenkreuz im LCD verwenden, drücken Sie den SCHIESS-Knopf und halten Sie diesen gedrückt, bis ein neuer Entfernungswert angezeigt wird.

### **BEREICH GPS-ENTFERNUNGSMESSUNG**

#### **Wenn das Gerät kein GPS-Signal empfängt/sich nicht mit GPS-Satelliten verbindet:**

- Stellen Sie sicher, dass Sie den Hybrid im Freien verwenden, ohne überhängende Dächer, Bäume oder andere Hindernisse, die den freien Blick auf den Himmel blockieren könnten.
- Der Laser-Entfernungsmesser funktioniert weiterhin (vorausgesetzt, die Batterie ist voll). Unter „GPS-Status/Daten auf dem Laserdisplay“ finden Sie eine detaillierte Beschreibung, wie der aktuelle GPS-Status auf dem Display des Laser-Entfernungsmessers angezeigt wird.

#### **Wenn das GPS-Display für alle Entfernungen „999“ anzeigt:**

- Der GPS-Entfernungsmesser berechnet die Entfernung basierend auf dem Echtzeitort. Wenn Sie 1.000 oder mehr Meter vom gewählten Golfplatz entfernt sind, zeigt das Gerät '999' an.

#### **Wenn der interne Lithium-Ionen-Akku langsam oder gar nicht lädt:**

- Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät oder das Ladegerät Ihres Smartphones. Das Laden über die Verbindung mit dem USB-Anschluss eines Computers oder einem USB-Hub ist möglich, lädt den Akku jedoch langsamer als ein eigenes, an eine Steckdose angeschlossenes, Ladegerät.
- Unter den meisten Umständen wird der im Hybrid verwendete Akku jahrelang problemlos funktionieren und muss nicht ausgetauscht werden. Die Garantie des Hybrid wird ungültig, wenn der Verbraucher versucht, den Akku zu wechseln. Wenn Sie der Meinung sind, dass der Akku abläuft, wenden Sie sich bitte an den Bushnell-Kundendienst unter [customersupport@bushnell.com](mailto:customersupport@bushnell.com).

#### **Wenn sich das Gerät ausschaltet, bevor Sie eine Runde beendet haben:**

- „Auto aus“ ist möglicherweise auf einen zu kurzen Zeitraum eingestellt. Wählen Sie im GPS-Hauptmenü „EINRICHTUNG“, scrollen Sie dann nach unten zu „AUTO AUS“ und drücken Sie AUSWÄHLEN. Markieren Sie einen Zeitraum, der etwas länger ist als die Zeit, die Sie voraussichtlich Golf spielen werden (drücken Sie dann AUSWÄHLEN), oder wählen Sie „DEAKTIVIERT“, wenn Sie den Hybrid manuell ausschalten möchten, wenn Sie die Runde beendet haben.

#### **Wenn das Gerät beim Weitergehen zum nächsten Loch nicht automatisch vorrückt:**

- Dies wird üblicherweise durch eine ungenaue Karte des im Gerät gespeicherten Platzes verursacht. Das Herunterladen der neuesten Version der Platzkarte sollte dieses Problem beheben. Oder Sie können die Taste „Aufwärts“ drücken, um manuell zum nächsten Loch zu springen, wenn dies geschieht.

## AUF ZWEIJÄHRIGE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Ihr Bushnell-Produkt hat ab dem Kaufdatum eine zweijährige Garantie dahingehend, dass er frei von Material- und Herstellungsfehlern ist. Wenn ein Fehler im Sinne dieser Garantie auftritt, werden wir das Produkt nach unserem Ermessen reparieren oder ersetzen, vorausgesetzt, Sie schicken das Produkt mit vorausbezahlten Porto zurück. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch fehlerhafte Verwendung, unsachgemäße Handhabung oder eine von einer anderen Stelle als einem von Bushnell autorisierten Kundendienst durchgeführte Wartung hervorgerufen wurden.

Jede Rücksendung muss gemäß dieser Garantie die nachfolgend angegebenen Komponenten bzw. Informationen enthalten:

1. Ein Scheck/eine Zahlungsanweisung in Höhe von 10,00 USD für Verpackungs- und Versandkosten der Rücksendung
2. Name, Adresse und Telefonnummer für die Rücksendung des Produkts
3. Eine Beschreibung des Defekts
4. Eine Kopie Ihres Kaufbelegs mit Datum

Senden Sie kein Zubehör ein (Batterien, SD-Karten, Kabel), sondern nur das zu reparierende Produkt.

Das Produkt muss zur Vermeidung von Transportschäden sorgfältig in einem robusten Versandkarton verpackt und an folgende Adresse gesandt werden:

Adresse für die USA:

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

Adresse für KANADA:

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit # B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Wenden Sie sich bei Produkten, die außerhalb der USA oder Kanada erworben wurden, bitte an Ihren Händler vor Ort, um die jeweils gültigen Garantieinformationen zu erfragen. In Europa können Sie Bushnell auch wie folgt kontaktieren:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tel.: +49 221 995568-0  
Fax: +49 (221) 995568 20

Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte gesetzlich verankerte Rechte.  
Unter Umständen haben Sie noch weitere Rechte, die von Land zu Land variieren.  
©2018 Bushnell Outdoor Products

*Android und Google Play sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation in den USA und anderen Ländern.  
iPhone und Apple Store sind eingetragene Marken der Apple Inc. in den USA und anderen Ländern.  
Weitere Namen können Handelsmarken der jeweiligen Besitzer sein.*

**FCC ID: 2ABQG-1835**  
**IC: 5830A-1835**

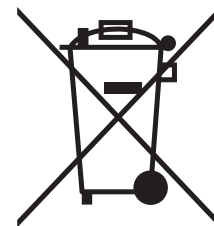


### **Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (Gültig in der EU und anderen europäischen Ländern mit getrennten Sammelsystemen)**

Dieses Gerät enthält elektrische und/oder elektronische Bauteile und darf deshalb nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Stattdessen sollte es an den entsprechenden Sammelstellen für Recycling der jeweiligen Gemeinden abgegeben werden. Ihnen entstehen hierdurch keine Kosten.

Wenn die Ausrüstung austauschbare (wiederaufladbare) Batterien enthält, müssen diese zuvor auch herausnehmen und, falls nötig, entsprechend der geltenden Vorschriften entsorgt werden (siehe auch die jeweiligen Anmerkungen in der Anleitung dieses Produkts).

Weitere Informationen zu diesem Thema sind in Ihrer Gemeinde-/Stadtverwaltung, Ihrem regionalen Abfallentsorgungsunternehmen oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Equipment gekauft haben, erhältlich.



*Die Spezifikationen, Anweisungen und der Betrieb dieses Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*



## FCC-HINWEIS

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B, entsprechend dem Teil 15 der FCC-Regeln. Diese Grenzwerte bieten einen ausreichenden Schutz gegen Interferenzen bei häuslichen Installationen. Dieses Gerät erzeugt, gebraucht und kann Hochfrequenz-Energie ausstrahlen und kann, falls nicht nach der Anleitung installiert und benutzt, zur Beeinträchtigung von Funkverkehr führen.

Es wird jedoch keinerlei Garantie dafür übernommen, dass die Störungen bei einer bestimmten Installation nicht auftreten. Sollte dieses Gerät die Störungen im Rundfunk- und Fernsehempfang verursachen, was durch Aus- und Einschalten des Gerätes festgestellt werden kann, empfehlen wir, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder ändern Sie ihren Standort.
- Vergrößern Sie die Entfernung zwischen Gerät und Funkempfänger.
- Schließen Sie das Gerät und den Funkempfänger an Steckdosen von getrennten Stromkreisen an.
- Wenden Sie sich an Ihre Vertriebsstelle oder an einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker, wenn Sie weitere Unterstützung benötigen.

Es müssen abgeschirmte Schnittstellenkabel für das Gerät verwendet werden, um den Grenzwerten für Digitalgeräte gemäß Unterabschnitt B von Teil 15 der FCC-Bestimmungen zu entsprechen.

Spezifikationen und Designs können ohne vorherige Ankündigung oder Verpflichtungen auf Seiten des Herstellers geändert werden

FCC ID: 2ABQG-1835  
IC: 5830A-1835



## FDA-SICHERHEIT

Laserprodukt der Klasse 1 gemäß IEC 60825-1:2007.

Entspricht 21 CFR 1040.10 und 1040.11 für Laser-Produkte, außer bei Abweichungen gemäß „Laser Notice No. 50“ vom 24. Juni 2007.

Achtung: Es gibt keine Benutzersteuerung, -anpassungen oder -verfahren. Die Durchführung anderer als der hier angegebenen Verfahren kann zu einem Zugriff auf unsichtbares Laserlicht führen.

## Cura e manutenzione

Per garantirne il funzionamento affidabile, si consiglia di attenersi alle seguenti istruzioni per la cura e la manutenzione:

- Evitare di esporre l'unità a condizioni ambientali estreme per periodi prolungati. L'unità dispone di classifica IPX4 ed è resistente agli spruzzi d'acqua da qualsiasi direzione, ma non è completamente impermeabile e non deve essere immersa in acqua a qualsiasi profondità, né esposta a piogge pesanti o ad altri forti flussi d'acqua.
- Evitare di sottoporre l'unità a forti urti.
- È possibile pulire l'unità di tanto in tanto con un panno morbido inumidito.
- NON esporre l'unità a sostanze chimiche aggressive, come benzina e alcol, poiché la danneggerebbero.
- Conservare l'unità in un luogo asciutto quando non in uso.

## AVVERTENZA

Non tentare di aprire Hybrid.

Vi è rischio di esplosione nel caso in cui la batteria venga sostituita con un modello non corretto.

- Non tentare di aprire, smontare o riparare la batteria interna. La batteria deve essere sostituita da un tecnico qualificato.
- Non schiacciare, forare o cortocircuitare i contatti esterni della batteria. Non esporre a temperature al di sopra di 140 °F (60 °C).
- Smaltire o riciclare la batteria secondo le modalità previste. Non smaltire in acqua o fuoco.

## Limitazione di responsabilità legale

Mediante l'uso del prodotto, l'utilizzatore accetta che Bushnell Outdoor Products non sarà ritenuto legalmente responsabile di eventuali danni o lesioni subiti dall'utente o da altre persone o proprietà a causa dell'utilizzo improprio e/o di scarsa perizia durante l'impiego del prodotto. *Nota: vedere la garanzia limitata per altre limitazioni di responsabilità.*

## Informazioni aggiuntive

Il sistema di posizionamento globale (GPS, Global Positioning System), una rete di 32 satelliti in orbita intorno alla Terra, è gestito e mantenuto dal governo degli Stati Uniti. Questo dispositivo GPS deve agganciare il segnale di almeno 3 satelliti per determinare la posizione con precisione. Qualsiasi modifica apportata al sistema da parte del governo può avere ripercussioni sull'accuratezza e sul funzionamento del presente prodotto.

## Sito Web Bushnell Golf

[www.bushnellgolf.com](http://www.bushnellgolf.com) è la migliore risorsa online per quanti possiedono i telemetri GPS e laser e offre assistenza prodotto, risposte alle domande più frequenti (FAQ) e così via. Inoltre, è un portale di accesso ai file dei campi GPS iGolf.com, da utilizzare con i prodotti GPS di Bushnell. La registrazione di Hybrid tramite il sito [www.bushnell.igolf.com](http://www.bushnell.igolf.com) non è obbligatoria, ma garantisce l'accesso ai dati GPS più aggiornati dei campi da golf.



1. Tasto GOLF/attivazione GPS
2. Tasto MENU
3. Tasto UP (SU)
4. Tasto DOWN (GIÙ)
5. Tasto SELECT (SELEZIONA)
6. Display GPS

7. Monoculare laser
8. Tasto di accensione/attivazione laser
9. Regolazione diottrica del display laser
10. Oculare laser
11. Coperchio del vano batteria (batteria laser)
12. Porta USB (ricarica della batteria GPS)

## INFORMAZIONI SU BUSHNELL HYBRID

HYBRID è la nuova aggiunta di Bushnell alla propria gamma di telemetri per il golfista di oggi. Combina la collaudata tecnologia laser Bushnell con il più recente accesso al database GPS dei campi da golf in un'unica unità compatta e conveniente, davvero il meglio dei due mondi. Visualizza automaticamente le distanze dalla parte anteriore e posteriore di una buca, mentre verifica contemporaneamente la distanza dalla bandiera (o da qualsiasi altro elemento) con precisione "Pinseeker" di 1 iarda. Controlla la distanza dagli ostacoli nelle vicinanze, visualizza in anteprima le statistiche per la buca successiva, sposta persino la distanza del tiro in modo facile e veloce. Hybrid non solo offre la possibilità di scegliere il telemetro laser o GPS, ma permette di sperimentare la sinergia d'utilizzo combinato di entrambi.

*NOTA: le sezioni del telemetro laser e GPS di Hybrid dispongono ciascuna della propria batteria indipendente, a causa degli elevati requisiti di corrente dei circuiti laser a infrarossi. Il laser è alimentato da una batteria CR2 al litio sostituibile da 3 volt (in dotazione e installata). La sezione GPS è alimentata da una batteria interna ricaricabile agli ioni di litio, che deve essere caricata prima di utilizzare le funzioni GPS mediante il caricatore USB in dotazione.*

## UTILIZZO DEL TELEMETRO LASER

### INTRODUZIONE

HYBRID include la tecnologia PinSeeker™ con JOLT™, che consente al golfista di "azzerare" in modo facile e veloce sulla bandiera senza acquisire bersagli sullo sfondo. HYBRID pesa solo 160 grammi e sta comodamente sul palmo della mano. HYBRID dispone inoltre di un oculare con ingrandimento 5X ed è in grado di fornire misurazioni della distanza da 5 a 1300 iarde (300 iarde da una bandiera da golf) con un'incredibile precisione alla singola iarda. Come gli altri telemetri laser Bushnell, HYBRID non dipende da riflettori ed è in grado di fornire la distanza relativa ad alberi, bunker e qualsiasi altro oggetto su qualsiasi campo da golf nel mondo.

*Nota: è possibile ottenere distanze massime maggiori o minori a seconda delle proprietà riflettenti dello specifico obiettivo e delle condizioni ambientali presenti al momento della misurazione dell'oggetto. Il colore, la finitura della superficie, la dimensione e la forma dell'obiettivo influenzano la riflessività e la distanza. Più il colore è chiaro, maggiore è la distanza. Ad esempio, il rosso è un colore altamente riflettente e consente distanze maggiori rispetto al nero, che è il colore meno riflettente. Una finitura brillante fornisce una distanza maggiore rispetto a una opaca. Un obiettivo piccolo è più difficile da misurare rispetto a un obiettivo più grande. Anche l'angolo dell'obiettivo incide sulla misurazione. Puntare su un obiettivo con un angolo di 90 gradi (quando la superficie dell'obiettivo è perpendicolare al percorso aereo delle pulsazioni elettriche emesse) fornisce una buona distanza, mentre un angolo acuto fornisce una distanza limitata. Inoltre, anche le condizioni di luce (ad esempio la quantità di luce solare) influenzeranno le potenzialità dell'unità. Minore è la luce (ad esempio con cielo nuvoloso) maggiore sarà la distanza massima. Viceversa, nelle giornate molto assolate la distanza massima dell'unità sarà minore.*

### COME FUNZIONA LA NOSTRA TECNOLOGIA DIGITALE

HYBRID emette impulsi elettrici invisibili, sicuri per la vista, a infrarossi. L'avanzato microprocessore digitale di HYBRID e il chip ASIC (Application-Specific Integrated Circuit) forniscono ogni volta letture istantanee e precise. La sua sofisticata tecnologia digitale calcola istantaneamente le distanze misurando il tempo che occorre a ciascuna pulsazione per viaggiare dal telemetro all'obiettivo e ritorno.

### DESIGN OTTICO

Il monocolo HYBRID dispone di ingrandimento 5x e di ottiche con rivestimento multiplo. Uno schermo a cristalli liquidi (LCD) è montato su un sistema ottico e, quando attivato, mostra un reticolo per il puntamento, iarde/metri e indicatori Pinseeker (icona a forma di bandiera). I piccoli punti neri presenti nel sistema ottico laser sono inerenti al processo di fabbricazione. Essi sono una caratteristica naturale dello schermo LCD e non possono essere completamente eliminati nel processo di fabbricazione. Essi non influenzano la prestazione di variazione dell'unità.

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

HYBRID viene fornito con una batteria già installata, tuttavia è necessario rimuovere un disco di plastica rosso (protezione per contatti) affinché funzioni. A tale scopo, rimuovere il coperchio del vano batteria (11) sollevando l'apposita linguetta e ruotando in senso antiorario. Rimuovere e gettare il disco di plastica rosso, quindi ricollocare in posizione il coperchio della batteria. Quando è necessario sostituire la batteria, inserire prima una batteria al litio CR2 da 3 volt nell'estremità **negativa** del vano, quindi ricollocare in posizione il coperchio della batteria.

*NOTA: si consiglia di sostituire la batteria almeno una volta ogni 12 mesi.*

Indicatore di batteria scarica: quando viene visualizzata una barra sull'icona della batteria nel display laser (a sinistra del cerchio di puntamento centrale), la batteria è scarica e deve essere sostituita. Se la batteria scende al di sotto del livello di funzionamento sicuro (influenzando sulla precisione delle letture), l'icona della batteria lampeggia e l'unità non esegue la misurazione delle distanze. *Nota: la voce "BATTERY" (BATTERIA) nel menu del sistema GPS indica solo lo stato di carica della batteria interna ricaricabile che alimenta i circuiti GPS e non ha alcun collegamento con la batteria CR2 che alimenta la sezione laser di Hybrid.*

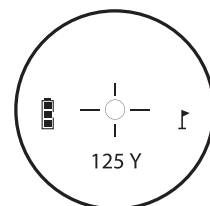


### REGOLAZIONE DELL'OCULARE

HYBRID include un controllo diottrico regolabile che consente di mettere a fuoco il display LCD per la propria vista, in relazione all'immagine. È sufficiente ruotare la ghiera di regolazione diottrica (9) situata sopra/dietro l'oculare (10) fino a quando il reticolo e l'oggetto distanziato sono entrambi a fuoco per l'occhio.

### SINTESI OPERATIVA

Quando si guarda attraverso l'oculare, premere una volta il tasto di accensione (8) per attivare il display a cristalli liquidi (LCD) interno. Posizionare il cerchio di mira (situato al centro del campo visivo) su un bersaglio distante almeno 5 metri, tenere premuto il tasto di accensione finché la lettura della distanza non viene visualizzata nella parte inferiore del display interno. I mirini che circondano il cerchio di mira indicano che il laser viene trasmesso. Una volta acquisita una distanza, è possibile rilasciare il tasto di accensione. I mirini che circondano il cerchio di mira scompariranno quando il tasto di accensione viene rilasciato (ovvero il laser non viene più trasmesso). Una volta attivato, lo schermo LCD rimane attivo e visualizza l'ultima misurazione della distanza per 10 secondi.



È possibile premere nuovamente il tasto di accensione in qualsiasi momento per misurare un nuovo obiettivo. **Come per qualsiasi dispositivo laser, non è consigliabile guardare direttamente le emissioni per lunghi periodi di tempo con lenti di ingrandimento. Il tempo massimo di trasmissione (attivato) del laser è 10 secondi.** Per attivare nuovamente, premere di nuovo il tasto di accensione.

### **LASER ATTIVO**

I mirini che circondano il cerchio di mira indicano che il laser viene trasmesso. Una volta acquisita una distanza, è possibile rilasciare il tasto di accensione. I mirini che circondano il cerchio scompariranno quando il tasto di accensione viene rilasciato (ovvero il laser non viene più trasmesso).

### **UNITÀ DI MISURA (IARDE/METRI)**

Le distanze nel telemetro laser sono visualizzate in iarde o metri (indicati da Y o M accanto alla lettura della distanza). Per selezionare le unità preferite, iniziare con l'unità spenta. Tenere premuto il tasto di accensione finché non si avverte la vibrazione "Jolt" (circa 7 secondi). La "Y" (iarde) lampeggerà. Continuare a tenere premuto il tasto di accensione finché le unità non passano a "M" (metri), quindi rilasciarlo. *Nota: è anche possibile utilizzare l'opzione YDS/MTR nel menu SET UP (IMPOSTA) del display GPS per impostare le unità mostrate nel display laser. Per ulteriori dettagli, consultare "Utilizzo del telemetro GPS" nel presente manuale.*

### **DISTANZE FRONTALE E POSTERIORE DELLE BUCHE (TRAMITE DATI GPS)**

Oltre alla distanza principale dalla bandiera al centro della buca (o da qualsiasi altro oggetto che si desidera controllare con il telemetro laser), sono indicate anche le distanze FRONTALE e POSTERIORE della buca corrente, a condizione che sia stata attivata la sezione GPS di Hybrid (batteria interna carica, interruttore di alimentazione GOLF premuto, blocco del segnale satellitare raggiunto e campo selezionato). *Per ulteriori dettagli, consultare "Stato/dati GPS nel display laser" nel presente manuale.*

### **INFORMAZIONI SU JOLT**

La funzione JOLT di Hybrid fornisce un segnale di vibrazione (simile all'impostazione di "vibrazione" di un telefono cellulare) che si avverte quando la tecnologia Pinseeker indica che la bandiera è stata rilevata e la distanza da essa è mostrata sul display LCD.

### **PULIZIA DELL'OTTICA DEL LASER**

Rimuovere delicatamente polvere o detriti eventualmente presenti sull'obiettivo monoculare (7) e sulle lenti dell'oculare (10) (o utilizzare una spazzola morbida per lenti). Per rimuovere impronte o sporcizia, pulire con un panno morbido di cotone o microfibra, strofinando con un movimento circolare. L'uso di un panno ruvido o lo sfregamento non necessario può graffiare la superficie della lente e provocare danni permanenti. Per una pulizia più accurata, possono essere utilizzati dei tessuti specifici per obiettivi fotografici e detergenti liquidi per la pulizia di obiettivi di tipo fotografico o alcol isopropilico. Applicare sempre il fluido sul panno e mai direttamente sulle lenti.

### **SPECIFICHE DEL TELEMETRO LASER:**

Precisione di distanza: +/- 1 iarda  
Distanza minima: 5 iarde/4,6 metri  
Distanza massima: 1.300 iarde/1.189 metri (da un oggetto altamente riflettente)  
Distanza dalla bandiera da golf: 300 iarde/274 metri  
Ingrandimento: 5x  
Diametro obiettivo: 20 mm  
Rivestimenti ottici: multistrato

## **UTILIZZO DEL TELEMETRO GPS**

### **RICARICA DELLA BATTERIA**

La batteria interna agli ioni di litio deve essere caricata prima di utilizzare il telemetro GPS per la prima volta o quando il livello di carica della batteria è basso. Per caricare la batteria, tirare il coperchio di gomma verso l'alto dalla porta USB sul retro dell'unità (12). Collegare il cavo USB in dotazione. Collegare l'altra estremità del cavo a qualsiasi caricatore standard per smartphone e collegarlo a una presa CA (110 - 120 volt). È inoltre possibile caricare il GPS di Hybrid tramite una porta USB aperta sul computer, un hub USB alimentato (con questi metodi la batteria verrà caricata più lentamente rispetto ai caricabatterie per smartphone). Un'icona della batteria a scorrimento sulla schermata del livello della BATTERIA (selezionata dal menu PLAY GOLF (GIOCA A GOLF) o SET UP (IMPOSTA)) indica che HYBRID è in carica. Il display GPS indica "Charging Complete" (Carica completata) dopo circa 3 ore (utilizzando un caricatore del telefono).

La batteria ricaricabile della sezione GPS di HYBRID è a lunga durata e consente di giocare fino a 3 partite di golf (della durata media di 4 ore ciascuna). Tuttavia, diversi fattori (temperatura esterna e così via) possono influire sulla vita utile della batteria. In tutte le batterie ricaricabili la durata effettiva della carica si riduce nel tempo. Ricaricare la batteria GPS di Hybrid prima che il livello di carica scenda al di sotto del 20% garantirà la possibilità di effettuare l'intera partita successiva. Per verificare la durata residua della batteria in qualsiasi momento, premere il tasto MENU (2) e selezionare BATTERY (BATTERIA) (premere il tasto DOWN (GIÙ) per evidenziare, quindi premere SELECT (SELEZIONA)).

### **PRIMI PASSI E UTILIZZO DEL SISTEMA DI MENU**

1. Prima di tutto, assicurarsi che la batteria sia completamente carica (vedere la sezione precedente). In caso di primo utilizzo, dovrebbe essere completamente ricaricata. Quindi assicurarsi di essere all'aperto e di avere una visuale sgombra del cielo sovrastante, per garantire una buona ricezione dei segnali dai satelliti GPS. Ora è possibile accendere Hybrid e utilizzare le funzioni GPS.
2. Tenere premuto il tasto GOLF (1) sul lato dell'unità fino all'accensione. Tenere di nuovo premuto il tasto GOLF per spegnere l'alimentazione.
3. Il display GPS (6) mostra il menu principale con le tre voci elencate: **PLAY GOLF (GIOCA A GOLF)**, **BLUETOOTH** e **SET UP (IMPOSTA)**.
4. Per spostarsi nel sistema di menu del display, usare i tasti UP/DOWN (SU/GIÙ) (3/4) per evidenziare la voce di menu desiderata, quindi premere SELECT (SELEZIONA) (5). Evidenziare l'opzione o la preferenza desiderata usando UP/DOWN (SU/GIÙ), quindi premere SELECT (SELEZIONA) per confermare/attivare la nuova impostazione.



### UTILIZZO DELLA MODALITÀ PLAY GOLF (GIOCA A GOLF)

Come ci si potrebbe aspettare, la modalità maggiormente utilizzata sarà "PLAY GOLF" (GIOCA A GOLF) nella sezione telemetro GPS di Hybrid.

1. Assicurarsi di essere all'esterno, con una visuale sgombra del cielo. Tenere premuto il tasto GOLF (1) finché il display GPS non si accende.
2. Con **PLAY GOLF (GIOCA A GOLF)** evidenziato sul display (6), premere il tasto SELECT (SELEZIONA) (5). Il display GPS mostrerà la scritta "**SEARCHING (RICERCA IN CORSO)**" mentre Hybrid cerca più segnali dai satelliti GPS disponibili e si aggancia ad essi. Una volta agganciato (*notare che questo può richiedere diversi minuti la prima volta che si utilizza Hybrid, ma diventerà più veloce in futuro se usato nella stessa zona*), sarà visualizzata una lista di nomi di campo.
3. Usare i tasti UP/DOWN (SU/GIÙ) per selezionare (evidenziare) il campo in cui si desidera giocare dalla lista dei campi vicini (il campo più vicino è il primo) quindi premere SELECT (SELEZIONA).
4. Il display mostrerà quindi: n. buca corrente (in alto a sinistra), par della buca (in alto a sinistra) e distanze al centro (numero grande in alto al centro), frontale (in basso a sinistra) e posteriore (in basso al destra) del green. Premere UP (SU) o DOWN (GIÙ) per passare manualmente alla buca successiva (utile per le partenze "shotgun") o tornare alla buca precedente.
5. Da questa schermata principale PLAY GOLF (GIOCA A GOLF), premere nuovamente SELECT (SELEZIONA) per visualizzare le distanze per fino a 4 avvisi di ostacolo per buca (*variabile a seconda degli ostacoli più rilevanti situati vicino a una specifica buca del campo attuale*). Vedere "**Glossario degli ostacoli**" per una lista di tutte le abbreviazioni usate per designare i vari ostacoli.
6. Nella schermata Hazards (Ostacoli) premere il tasto SELECT (SELEZIONA) per visualizzare la schermata ROUND INFO (INFORMAZIONI PARTITA). Qui è possibile visualizzare il TEMPO DI GIOCO TRASCORSO o la DISTANZA.
7. Premere di nuovo SELECT (SELEZIONA) per tornare alla schermata principale PLAY GOLF (GIOCA A GOLF).
8. Per utilizzare la funzione SHOT DISTANCE (Distanza di tiro), premere il tasto GOLF (accensione) (1) stando sul tee (questo è il punto di inizio "punto A") e, camminando verso la palla, il display si aggiornerà per indicare la distanza dal punto A alla posizione attuale. Questa funzione è utile per misurare la lunghezza del tiro. Premere nuovamente SHOT (TIRO) per impostare un nuovo punto di partenza (reimpostare la distanza su "0").

### UTILIZZO DEL MENU PLAY GOLF (GIOCA A GOLF)

1. Nella schermata principale PLAY GOLF (GIOCA A GOLF) premere il tasto MENU (2) per visualizzare il MENU PLAY GOLF (GIOCA A GOLF).
2. Selezionare la voce dal menu (come elencato di seguito) usando il tasto UP (SU) o DOWN (GIÙ) per evidenziare, quindi premere il tasto SELECT (SELEZIONA).
3. Se per un'impostazione sono disponibili più opzioni, usare UP/DOWN (SU/GIÙ) per evidenziare l'opzione scelta, quindi premere SELECT (SELEZIONA).

### VOCI DEL MENU PLAY GOLF (GIOCA A GOLF)

- **RESUME (RIPRENDI)**: da qualsiasi schermata ritorna alla schermata principale PLAY GOLF (GIOCA A GOLF) per visualizzare la buca e le distanze attuali in base alla posizione corrente sul campo.
- **BATTERY (BATTERIA)\***: visualizza lo stato della batteria (% di carica). (*\*indicato anche nel menu SET UP (IMPOSTA) Consultare "Utilizzo del menu Set Up (Imposta)"*)
- **NEW COURSE (NUOVO CAMPO)**: consente di selezionare un altro campo da golf dall'elenco.
- **EXIT ROUND (ABBANDONA PARTITA)**: interrompe il tracciamento GPS del campo, abbandona la partita corrente.

### BLUETOOTH

Hybrid può connettersi all'app **BUSHNELL GOLF** per smartphone tramite Bluetooth. Una volta connessa, l'app può essere usata per configurare Hybrid e aggiornare in modalità wireless il database delle partite di golf interno di Hybrid. È possibile ottenere l'applicazione **BUSHNELL GOLF** dall'Apple Store e dal Google Play Store rispettivamente per i dispositivi iPhone e Android. Scaricare e installare l'app sul dispositivo mobile in uso. Accedere alla pagina delle impostazioni dei dispositivi mobili per attivare il Bluetooth, quindi avviare l'app **BUSHNELL GOLF**. Procedere come segue per connettere Hybrid all'app per smartphone:

1. Assicurarsi che Bluetooth sia attivato sullo smartphone.
2. Su Hybrid, utilizzare i tasti UP/DOWN (SU/GIÙ) per evidenziare **BLUETOOTH** nel display del menu principale, quindi premere SELECT (SELEZIONA).
3. Selezionare **"ON"** per attivare il Bluetooth (utilizzare i tasti UP/DOWN (SU/GIÙ) per evidenziare **"ON"**, quindi premere SELECT (SELEZIONA)).
4. Hybrid fornirà quindi un codice. Inserire il codice nell'app per smartphone quando richiesto.
5. Se l'accoppiamento viene eseguito correttamente, l'app per smartphone visualizzerà una conferma. Hybrid è ora accoppiato allo smartphone.

### UTILIZZO DEL MENU SET UP (IMPOSTA)

1. Evidenziare **SET UP (IMPOSTA)** nella schermata del menu principale (*se è attivata la modalità **PLAY GOLF (GIOCA A GOLF)** premere MENU e selezionare **EXIT ROUND (ABBANDONA PARTITA)** per passare al menu principale*) e premere SELECT (SELEZIONA).
2. Selezionare una voce dal menu SET UP (IMPOSTA) usando il tasto UP (SU) o DOWN (GIÙ) per evidenziare, quindi premere il tasto SELECT (SELEZIONA).
3. Se per un'impostazione sono disponibili più opzioni, usare UP/DOWN (SU/GIÙ) per evidenziare l'opzione scelta, quindi premere SELECT (SELEZIONA).
4. Una casella selezionata sulla sinistra di un'impostazione indica l'impostazione attuale (per modificarla evidenziare un'impostazione diversa e premere SELECT (SELEZIONA)).
5. Premere il tasto MENU (2) per tornare alla schermata del menu SET UP (IMPOSTA).

### VOCI DEL MENU SET UP (IMPOSTA)

- **YDS/MTR**: premere SELECT (SELEZIONA). La casella selezionata (con segno di spunta) indica lo stato attuale (predefinito=**YDS (IARDE)**). Per cambiare la modalità di visualizzazione delle distanze, evidenziare **YARDS (IARDE)** o **METERS (METRI)**, premere SELECT (SELEZIONA). Imposta la preferenza di visualizzazione delle unità per entrambe le sezioni GPS e laser di Hybrid.
- **AUTO OFF (SPEGNIMENTO AUTOMATICO)**: premere SELECT (SELEZIONA). Una casella selezionata indica l'impostazione attuale. Utilizza i tasti UP/DOWN (SU/GIÙ) e premere SELECT (SELEZIONA) per cambiare l'impostazione. **DISABLED (DISABILITATO)** (*impostazione predefinita*)=l'unità resterà accesa finché non verrà spenta manualmente dall'utente tenendo premuto il tasto di accensione. **1,5 ORE a 9 ORE**=l'unità si spegnerà automaticamente dopo il periodo di tempo selezionato se non è stato premuto alcuno tasto (o se l'unità non è avanzata automaticamente alla buca successiva durante lo spostamento sul campo). **NOTA: selezionare un tempo di spegnimento automatico come ad esempio "8 ORE" può essere utile per evitare di esaurire la carica della batteria, se si**

*dimentica di spegnere dopo una partita, ma c'è la possibilità di perdere il contatto con i satelliti GPS, insieme a tutti i dati generati dall'inizio del gioco, se si seleziona un tempo più breve di quello necessario per giocare la partita.*

- **BACKLIGHT (RETROILLUMINAZIONE):** selezionare ON per attivare la retroilluminazione del display. Il display rimane retroilluminato per circa 10 secondi, quindi si spegne fino a quando non viene premuto un tasto qualsiasi.
- **BATTERY (BATTERIA)\*:** premere il tasto SELECT (SELEZIONA) per visualizzare lo stato della batteria (% di carica) (\*indicato anche nel menu PLAY GOLF (GIOCA A GOLF)).
- **LANGUAGE (LINGUA):** il display GPS di Hybrid include 5 impostazioni di lingua del menu (**INGLESE, SPAGNOLO, TEDESCO, FRANCESE, ITALIANO**). Per impostazione predefinita, i menu GPS sono in inglese. Premere SELECT (SELEZIONA), utilizzare UP/DOWN (SU/GIÙ) per scorrere le opzioni nel menu lingue, quindi premere il tasto SELECT (SELEZIONA) per confermare e impostare tutti i menu nella lingua preferita (evidenziata).
- **GPS STATUS (STATO GPS):** solo per uso diagnostico, visualizza numero, posizione e potenza del segnale di ciascun satellite dopo il blocco del segnale GPS.
- **ABOUT (INFORMAZIONI):** premere SELECT (SELEZIONA) per visualizzare versione del firmware, data di produzione e altre informazioni interne.
- **RESET DEVICE (RIPRISTINA DISPOSITIVO):** per ripristinare tutte le impostazioni iniziali dell'unità, premere SELECT (SELEZIONA), quindi selezionare **DEFAULT SETTINGS (IMPOSTAZIONI PREDEFINITE)** e confermare l'azione. Le altre due opzioni in **RESET DEVICE (RIPRISTINA DISPOSITIVO)** (CHECK UPDATE e REFORMAT (CONTROLLA, AGGIORNA E RIFORMATTA) *dovrebbero essere usate solo da tecnici d'assistenza qualificati.*

## GLOSSARIO DEGLI OSTACOLI iGOLF

Gli ostacoli forniti dal database iGolf per un campo sono indicati sotto forma di abbreviazioni. HYBRID prevede fino a 4 avvisi di ostacoli per ciascuna buca.

Di seguito sono riportate le abbreviazioni utilizzate per identificare gli ostacoli comuni:

- |   |  |
|---|--|
| 1. LFB - Left Fairway Bunker (bunker a sinistra del fairway)                | 11. RGB - Right Green Bunker (bunker sulla parte destra del green)                 |
| 2. MFB - Middle Fairway Bunker (bunker al centro del fairway)               | 12. LGB - Left Green Bunker (bunker sulla parte sinistra del green)                |
| 3. RFB - Right Fairway Bunker (bunker a destra del fairway)                 | 13. BGB - Back Green Bunker (bunker sulla parte posteriore del green)              |
| 4. LFW - Left Fairway Water Layup (lay up su acqua a sinistra del fairway)  | 14. RGW - Right Green Water (acqua sulla parte destra del green)                   |
| 5. LFWC - Left Fairway Water Carry (volo su acqua a sinistra del fairway)   | 15. FGWC - Front Green Water Carry (volo su acqua sulla parte frontale del green)  |
| 6. MFW - Middle Fairway Water Layup (lay up su acqua al centro del fairway) | 16. FGW - Front Green Water Layup (lay up su acqua sulla parte frontale del green) |
| 7. MFWC - Middle Fairway Water Carry (volo su acqua al centro del fairway)  | 17. LGW - Left Green Water (acqua sulla parte sinistra del green)                  |
| 8. RFW - Right Fairway Water Layup (lay up su acqua a destra del fairway)   | 18. BGW - Back Green Water (acqua sulla parte posteriore del green)                |
| 9. RFWC - Right Fairway Water Carry (volo su acqua a destra del fairway)    | 19. CRK - Creek Layup (lay up su insenatura)                                       |
| 10. FGB - Front Green Bunker (bunker sulla parte frontale del green)        | 20. CRKC - Creek Carry (volo su insenatura)  |
|   | 21. EOF - End of Fairway (fine fairway)  |

## STATO/DATI GPS NEL DISPLAY LASER

Nella parte superiore del display del telemetro laser (come visto nell'oculare), è possibile visualizzare i dati forniti dalla sezione GPS di Hybrid. Questo è il vantaggio fondamentale della "sinergia" di Hybrid. Di seguito è riportata una guida di ciò che verrà visualizzato nella parte superiore del display, in base allo stato corrente del sistema GPS:

- **GPS spento:** non viene visualizzato nulla nella parte superiore del display (nessun trattino, nessuna distanza né numero di buca). Il telemetro laser continua a funzionare normalmente quando il GPS è spento.
- **GPS acceso, non in cerca di segnale GPS (Fig. 1):** le distanze frontale e posteriore e i dati relativi al numero di buca sono mostrati sotto forma di linee tratteggiate "fisse" (immobili). Il laser funziona normalmente.
- **GPS acceso, in cerca del segnale GPS:** dopo che l'utente ha selezionato "PLAY GOLF" (GIOCA A GOLF), le linee tratteggiate per le distanze frontale e posteriore iniziano a scorrere. Il laser funziona normalmente.
- **GPS acceso, segnale GPS bloccato, campo non selezionato o troppo distante (Fig. 2):** finché l'utente non seleziona un campo valido, le etichette "FRONT" (FRONTALE) e "BACK" (POSTERIORE) sono visibili, con distanze e numero di buca mostrati sotto forma di trattini fissi. Dopo che è stato selezionato un campo, per le distanze frontale e posteriore viene indicato "999" se la posizione corrente è troppo lontana dal campo. Il laser funziona normalmente.
- **GPS acceso, segnale GPS bloccato, campo selezionato, utente sul campo selezionato (Fig. 3):** la parte superiore del display laser ora mostra tutte le informazioni GPS valide, indicando il numero di buca e la distanza dalla parte anteriore e posteriore della buca (in base ai dati GPS del campo e alla posizione dell'utente). Il telemetro laser viene comunque utilizzato per determinare e visualizzare (sotto il cerchio di mira) la distanza dal centro (bandiera) o altri oggetti di interesse.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



### **SPECIFICHE GENERALI:**

Dimensioni: 4,1 x 2,8 x 1,6 pollici/105 x 72 x 41 mm

Peso (batteria CR2 inclusa): 6,1 oz/173 g

Per un elenco dei brevetti applicabili a questo prodotto, fare riferimento alla pagina: <http://patents.vistaoutdoor.com>.

## **RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

### **SEZIONE TELEMETRO LASER**

#### **Se il laser non si accende/il display LCD nell'oculare non si attiva:**

- Premere il tasto di accensione.
- Controllare e, se necessario, sostituire la batteria.
- Se l'unità non risponde alla pressione dei tasti, sostituire la batteria con una nuova batteria al litio CR2 da 3 volt.

#### **Se l'alimentazione dell'unità è bassa (lo schermo diventa bianco quando si tenta di azionare il laser):**

- La batteria è scarica o di bassa qualità. Sostituire la batteria con una nuova batteria al litio CR2 da 3 volt.

#### **Se la distanza dell'obiettivo non può essere ottenuta:**

- Assicurarsi che lo schermo LCD sia illuminato.
- Assicurarsi che il tasto di accensione sia stato premuto.
- Assicurarsi che nulla, come la mano o il dito, blocchi le lenti di trasmissione/ricezione laser (parte anteriore dell'unità, sotto la lente dell'obiettivo monoculare) che emettono e ricevono gli impulsi laser.
- Assicurarsi che l'unità sia tenuta ferma durante la pressione del tasto di accensione.

**NOTA:** prima di effettuare la misurazione della distanza di un altro obiettivo, non occorre eliminare la lettura relativa all'ultima distanza misurata. Semplicemente, mirare al nuovo obiettivo utilizzando il reticolo dello schermo LCD, premere il tasto di accensione e tenerlo premuto fino a quando viene visualizzata la lettura relativa alla nuova distanza.

### **SEZIONE TELEMETRO GPS**

#### **Se l'unità non riceve un segnale GPS/non si blocca sui satelliti GPS:**

- Assicurarsi di utilizzare Hybrid all'aperto, senza tetti sporgenti, alberi o altri ostacoli che potrebbero impedire una visuale sgombra del cielo sovrastante.
- Il telemetro laser continuerà a funzionare (presupponendo che la batteria sia in buone condizioni). Per una descrizione dettagliata di come lo stato GPS corrente è indicato sul display del telemetro laser, vedere "Stato/dati GPS nel display laser".

#### **Se il display GPS mostra "999" per tutte le distanze:**

- Il telemetro GPS calcola la distanza in base alla posizione in tempo reale. Se ci si trova a più di 200 metri dal campo da golf scelto, il dispositivo mostra "999".

#### **Se la batteria interna agli ioni di litio si carica lentamente o non si carica:**

- Utilizzare il caricatore CA in dotazione o il caricabatterie dello smartphone. È possibile caricare tramite collegamento alla porta USB di un computer o un hub USB, ma la batteria verrà caricata più lentamente rispetto all'utilizzo di un dispositivo di ricarica dedicato che si collega a una presa CA.
- Nella maggior parte dei casi, la batteria utilizzata in Hybrid assicura lunga durata senza inconvenienti e non dovrà essere sostituita. La garanzia su Hybrid sarà nulla se l'utente tenta di sostituire la batteria. Se si ritiene che la batteria non funzioni correttamente, contattare il servizio clienti di Bushnell all'indirizzo [customersupport@bushnell.com](mailto:customersupport@bushnell.com).

#### **Se l'unità si spegne prima di aver finito di giocare una partita:**

- Lo spegnimento automatico può essere stato impostato su un periodo di tempo troppo breve. Nel menu principale GPS selezionare "SET UP" (IMPOSTA), quindi scorrere verso il basso fino a "AUTO OFF" (SPEGNIMENTO AUTOMATICO) e premere SELECT (SELEZIONA). Evidenziare un periodo di tempo leggermente più lungo del tempo che ci si aspetta di giocare a golf (quindi premere SELECT (SELEZIONA)) oppure selezionare "DISABLED" (DISATTIVATO) se si preferisce spegnere Hybrid manualmente al termine della partita.

#### **Se l'unità non avanza automaticamente quando si passa alla buca successiva:**

- Questo problema di solito è causato da una mappa inaccurata del campo che viene memorizzato nel dispositivo. Per risolvere il problema, scaricare la versione più recente della mappa del campo. In alternativa, è possibile premere il tasto "Up" (Su) per far avanzare manualmente la buca.

## GARANZIA LIMITATA DI DUE ANNI

Questo prodotto Bushnell® è garantito esente da difetti del materiale e di fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue:

1. Assegno/Ordine di pagamento per l'importo di USD 10,00 per coprire i costi di spedizione.
2. Nome, indirizzo e numero di telefono raggiungibile in orario diurno per il reso del prodotto.
3. Spiegazione del difetto.
4. Copia della prova di acquisto datata.

Non inviare accessori (batterie, schede SD, cavi), ma solo il prodotto da riparare.

Il prodotto deve essere riposto in un imballaggio da spedizione robusto al fine di evitare possibili danni durante il tragitto. La spedizione deve essere effettuata ai seguenti indirizzi:

Recapito negli STATI UNITI:

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
9200 Cody  
Overland Park, Kansas 66214

Recapito in CANADA:

Bushnell Outdoor Products  
Attn.: Repairs  
140 Great Gulf Drive, Unit # B  
Vaughan, Ontario L4K 5W1

Per prodotti acquistati fuori dagli Stati Uniti o dal Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell al seguente recapito:

Bushnell Germany GmbH  
European Service Centre  
Mathias-Brüggen-Str. 80  
D-50827 Köln  
GERMANY  
Tél: +49 221 995568-0  
Fax: +49 221 995568-20

Questa garanzia dà specifici diritti legali.  
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.  
©2018 Bushnell Outdoor Products

*Android e Google Play sono marchio registrato di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e in altri Paesi.  
iPhone e Apple Store sono marchi commerciali di Apple Inc., registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi.  
Altri nomi possono essere marchi commerciali dei rispettivi proprietari.*

**FCC ID: 2ABQG-1835**  
**IC: 5830A-1835**

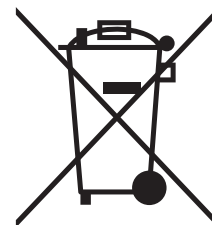


### **Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Vigente presso i Paesi UE e altri Paesi europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti)**

Il presente apparecchio componenti elettriche e/o elettroniche e non può pertanto essere smaltito come rifiuto domestico ordinario. Al contrario, dovrebbe essere smaltito presso punti di raccolta destinati al riciclaggio, in base alle istruzioni delle amministrazioni locali. Tale operazione non prevede alcun costo per l'utente.

Qualora l'apparecchio dovesse contenere batterie (ricaricabili) sostituibili, anche queste devono essere prima rimosse e, laddove previsto, smaltite in conformità alle normative specifiche (cfr. altresì i commenti specifici nelle presenti istruzioni sull'unità).

Per ulteriori informazioni su questa tematica, rivolgersi all'amministrazione locale, all'azienda incaricata della raccolta dei rifiuti o alla rivendita presso cui è stato acquistato l'apparecchio.



*Specifiche, istruzioni e operatività del presente prodotto sono soggette a variazione senza alcun preavviso.*



## NOTA FCC

Questo dispositivo è stato collaudato e risulta essere conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B ai sensi della Parte 15 delle normative FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire ragionevole protezione contro interferenze nocive nelle installazioni residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato come specificato nelle istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio.

Tuttavia, non c'è alcuna garanzia che le interferenze non si verifichino in particolari installazioni. Se il dispositivo causa interferenze pericolose alla ricezione radio o televisiva (il che può essere verificato spegnendo e accendendo il dispositivo), si consiglia di cercare di correggere l'interferenza adottando una o più tra le seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è connesso il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per assistenza.

È necessario utilizzare con il dispositivo il cavo di interfaccia schermato per garantire la conformità ai limiti previsti per i dispositivi digitali a norma della Sottoparte B della Parte 15 delle normative FCC.

Specifiche, istruzioni e design del presente prodotto sono soggetti a variazione senza alcun preavviso o ulteriore obbligo da parte del produttore.

FCC ID: 2ABQG-1835  
IC: 5830A-1835



## SICUREZZA FDA

Prodotto laser di classe 1 in conformità con IEC 60825-1:2007.

Conforme con 21 CFR 1040.10 e 1040.11 per i prodotti laser tranne che per le deviazioni di cui alla Laser Notice N. 50, datata 24 giugno 2007.

Attenzione: non ci sono controlli, regolazioni o procedure dell'utente. Prestazioni o procedure diverse da quelle qui specificate possono determinare l'accesso alla luce laser invisibile.

# Bushnell

**GOLF**

Customer Service: (800) 423-3537  
[www.bushnellgolf.com](http://www.bushnellgolf.com)

©2018 Bushnell Outdoor Products